

LAS TIC EN EL MEJORAMIENTO  
DE LAS COMPETENCIAS EN  
LENGUA EXTRANJERA  
DE LOS PROFESORES DE INGLÉS

---



LAS TIC EN EL MEJORAMIENTO  
DE LAS COMPETENCIAS EN  
LENGUA EXTRANJERA  
DE LOS PROFESORES DE INGLÉS

---

Autores

Heriberto González Valencia  
Astrid Ramírez Valencia  
Paula Andrea Salazar González

VIGILADA  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN



EDITORIAL

González Valencia, Heriberto

Las Tic en el mejoramiento de las competencias en lengua extranjera de los profesores de inglés / Heriberto González Valencia, Astrid Ramírez Valencia, Paula Andrea Salazar González.

-- Editor Edward Javier Ordoñez. -- Cali : Universidad Santiago de Cali, 2018

57 páginas ; 24 cm.

Incluye índice de contenido

1. Formación profesional de maestros 2. Competencias profesionales 3. Lenguas modernas - Enseñanza 4. Tecnologías de la información y la comunicación - Uso pedagógico I. Ramírez Valencia, Astrid, autora II. Salazar González, Paula Andrea, autora III. Ordoñez, Edward Javier, editor IV. Tit.

370.1175 cd 21 ed.

A1620468

CEP-Banco de la República-Biblioteca Luis Ángel Arango



**Las tic en el mejoramiento de las competencias en lengua extranjera de los profesores de inglés**  
© Universidad Santiago de Cali.

© **Autores:** Heriberto González Valencia, Astrid Ramírez Valencia y Paula Andrea Salazar González.

**1a. Edición 100 ejemplares**

Cali, Colombia - 2018

**ISBN:** 978-958-5522-54-1

**ISBN (Libro digital):** 978-958-5522-55-8

**Fondo Editorial  
University Press Team**

Carlos Andrés Pérez Galindo

*Rector*

Rosa del Pilar Cogua Romero

*Directora General de Investigaciones*

Edward Javier Ordoñez

*Editor en Jefe*

**Comité Editorial  
Editorial Board**

Rosa del Pilar Cogua Romero

Monica Chávez Vivas

Edward Javier Ordoñez

Luisa María Nieto Ramírez

Sergio Molina Hincapie

Saúl Rick Fernández Hurtado

Sergio Antonio Mora Moreno

Francisco David Moya Chaves

**Proceso de arbitraje doble ciego:**  
"Double blind" peer-review

**Recepción/Submission:**

Octubre (October) de 2017

**Evaluación de contenidos/Peer-review  
outcome:**

Febrero (February) de 2018

**Correcciones de autor/Improved version  
submission:**

Junio (June) de 2018

**Aprobación/Acceptance:**

Septiembre (September) de 2018

**Diseño y diagramación**

Juleyni Patiño Mejía

Universidad Santiago de Cali

Tel. 5183000 - Ext. 322

Cel. 315 772 6462

**Impresión**

SAMAVA EDICIONES

Tel: (2) 8235737

**Distribución y Comercialización  
Universidad Santiago de Cali**

Publicaciones

Calle 5 No. 62 - 00

Tel: 518 3000, Ext. 323 - 324 - 414



La editorial de la Universidad Santiago de Cali se adhiere a la filosofía del acceso abierto y permite libremente la consulta, descarga, reproducción o enlace para uso de sus contenidos, bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

# Tabla de contenido

|   |    |
|---|----|
| Índice tablas.....  | 4  |
| Índice de gráficas.....   | 5  |
| Prólogo.....  | 6  |
| Introducción.....   | 8  |
| Capítulo 1.....   | 11 |
| 1- Pertinencia de la propuesta de formación en relación con las líneas generales de política y documentos de política de bilingüismo..... | 11 |
| 1.1 Principales referentes teóricos del bilingüismo.....  | 15 |
| 1.2 El plan nacional de bilingüismo y sus alcances.....   | 18 |
| 2- Marco Común Europeo.....   | 27 |
| 2.1 Apropiación del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) EN EL SISTEMA COLOMBIANO.....                               | 29 |
| 2.2 Organización del Marco Común Europeo de Referencia.....   | 31 |
| Capítulo 2.....   | 43 |
| 1- Las TIC en la educación.....   | 43 |
| 2- Estrategias en la integración de la tecnología.....  | 47 |
| 3- Opciones de tecnología.....  | 48 |

|  |     |
|--|-----|
| 3.1 Correo electrónico.....                      | 50  |
| 3.2 Sitios WEB.....                              | 51  |
| 3.3 Espacios virtuales.....                      | 52  |
| 3.4 Cursos Masivos Abiertos en Linea (MOOC)..... | 55  |
| Capítulo 3.....                                  | 57  |
| 1- Competencias.....                             | 57  |
| 1.1 Tipos de competencias.....                   | 62  |
| 1.2 Niveles de competencia.....                  | 69  |
| Capítulo 4.....                                  | 73  |
| 1- Metodología.....                              | 73  |
| 2- Análisis y discusión de resultados.....       | 77  |
| 3- Conclusiones.....                             | 93  |
| Anexo 1.....                                     | 95  |
| Acerca de los autores.....                       | 106 |

## Índice Tablas

Tabla 1: Descripción de los niveles de proficiencia en lengua extranjera.....30

Tabla 2: Descripción de los niveles de referencia por habilidades del lenguaje.....33

## Índice de Gráficas

|  |    |
|--|----|
| Gráfica 1: Competencias MEN.....   | 31 |
| Gráfica 2: Relación del programa con la política de bilingüismo.....               | 46 |
| Gráfica 3: Mejoramiento de la metodología.....                                     | 49 |
| Gráfica 4: Nuevas oportunidades laborales.....                                     | 51 |
| Gráfica 5: Bilingüismo acto colectivo.....   | 52 |
| Gráfica 6: Programas que fortalecen la política de bilingüismo.....                | 54 |
| Gráfica 7: Instrumento de medición de lengua.....                                  | 55 |
| Gráfica 8: Apreciación de la plataforma virtual.....                               | 57 |
| Gráfica 9: Percepción de innovación en la propuesta de investigación.....          | 58 |
| Gráfica 10: Efectividad de las herramientas tecnológicas en el proceso.....        | 59 |
| Gráfica 11: El trabajo por competencias fortaleció el proceso de mejoramiento..... | 61 |

## Prólogo

Se presenta este libro fruto del esfuerzo realizado de manera mancomunada entre tres instituciones universitarias como son la Universidad Santiago de Cali, la Universidad Distrital de Bogotá Francisco José de Caldas y la Institución Universitaria Escuela Nacional del Deporte, a las cuales pertenecen los autores, y teniendo en cuenta que la producción interinstitucional promueve una interacción académica con resultados contribuyentes a nivel global.

Este libro es producto de una investigación realizada en el marco del bilingüismo, con un grupo de profesores seleccionados de instituciones educativas públicas de ambas ciudades, cuya competencia de inglés, así como metodológica, presenta deficiencias de acuerdo a lo propuesto por el gobierno a nivel nacional.

Ante esta situación, surge la necesidad de generar una propuesta metodológica que incluya profesores que presentan esta dificultad, la cual se convierte en un desafío para los proponentes de este libro.

Los investigadores realizaron una búsqueda de las mejores ayudas tecnológicas del momento para lograr una integración llamativa y motivacional de los participantes. Se utilizó la plataforma virtual Chamilo de la universidad Santiago de Cali y las aulas virtuales ofrecidas por la RUAV (Red Universitaria de Alta Velocidad) para los diferentes encuentros sincrónicos en la práctica oral (speaking). En este sentido, su principal logro consistió en mostrar cómo a través de la implementación de una propuesta metodológica virtual y la integración de diferentes ayudas tecnológicas, fue posible mejorar tanto la competencia de la lengua inglesa, así como la competencia metodológica sobre cómo enseñar la lengua, por parte de los docentes participantes.

Se espera que el contenido de este libro genere expectativa y se puedan superar los desafíos que enfrentan algu-

nos de los profesores de diferentes instituciones, frente a las exigencias establecidas en el marco del bilingüismo, así como por la sociedad actual, en la cual estamos inmersos.

Astrid Ramírez Valencia  
Heriberto González Valencia

---

<sup>1</sup> Candidata a Doctor en Lenguaje y Cultura. Magíster en TEFL. Profesora Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Facultad de Ciencias y Educación Bogotá, Colombia. [astramirez@gmail.com](mailto:astramirez@gmail.com)

<sup>2</sup> Doctorando en Investigación en Humanidades, Artes y Educación. Magíster en Educación Superior. Especialista en Educación Superior. Licenciado en Lenguas Extranjeras Inglés-Francés. Facultad de Educación, Universidad Santiago de Cali. [hery77@hotmail.com](mailto:hery77@hotmail.com)

## Introducción

La implementación del Plan Nacional de Bilingüismo en nuestro país, con miras a afrontar la realidad en la que estamos inmersos en la actualidad, ha requerido de distintas normas como la del Programa Nacional de Inglés 2015-2025, el cual establece diferentes intervenciones, especialmente en la educación básica primaria, la cual busca la formación y el fortalecimiento de la lengua extranjera inglesa en los docentes, dentro de sus metas está la de que los estudiantes de licenciatura en inglés alcancen el nivel C1, y los estudiantes de otros programas académicos de docencia alcancen el nivel B2 de proficiencia en inglés, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia (MCER); esto, para el año 2025.

De igual manera, se propone la implementación de talleres de formación en metodología de la enseñanza del inglés. En este sentido, se contempla un proceso de acompañamiento a los docentes, que conlleve al mejoramiento y alcance de un nivel apropiado de la competencia en la lengua extranjera. Esto, debido al bajo nivel de suficiencia que tienen los profesores en esta disciplina como se expone posteriormente en este documento, especialmente, los que ejercen la educación primaria.

Este documento de investigación presenta algunos de los lineamientos correspondientes a la propuesta titulada Integración de las TIC en los Procesos de Aprendizaje del Programa de Bilingüismo de los Profesores de Inglés del Sector Público en el Valle del Cauca y Bogotá, propuesta financiada por la Universidad Santiago de Cali, a la cual se integraron la Universidad Distrital y la Institución Universitaria Escuela Nacional del Deporte, para efectos de mayor cobertura en los resultados finales. Sus objetivos buscan promover procesos de mejoramiento en el estudio del inglés como idioma extranjero, mediante la selección de modelos para su desarrollo, basados en un soporte tecnológico que promueva el diseño y la aplicación de actividades, teniendo en cuenta el nivel de inglés de los profesores.

En el marco del Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos de América, es necesario mejorar la competencia lingüística del inglés, deficiencia evidenciada en el diagnóstico incluido por el Ministerio de Educación Nacional en el informe del Programa Nacional de inglés 2015- 2025, donde se explica que el 85% de los docentes de primaria tienen el nivel. A1, razón por la cual, es importante trazar estrategias que permitan aumentar la competencia lingüística en esta población. Esta misma entidad también determina que

El fortalecimiento o dominio de un idioma extranjero es esencial para cualquier contexto nacional que desee estar involucrado en las dinámicas de la globalización a nivel tanto académico, como cultural y también económico. Situación marcada por las oportunidades brindadas dentro del contexto global a cualquier ciudadano que tenga un alto dominio de la lengua inglesa ofreciéndole al mismo tiempo, la ventaja de entrar en contacto con otras culturas, dándole al mismo tiempo, la posibilidad de una movilidad social a cualquier sociedad interesada en hacer parte de las dinámicas globales permitiendo el desarrollo de la sociedad. (MEN, p. 15).

En concordancia con estos lineamientos, surge la necesidad de generar una propuesta que busque el desarrollo y mejoramiento de las competencias comunicativas en el idioma inglés, especialmente, en los profesores del ciclo de educación primaria.

Este propósito se reafirma en las consideraciones planteadas en el Programa Nacional de Bilingüismo, cuyo principal objetivo se enmarca en la necesidad de “tener ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés...” (MEN, p.8) Para poder alcanzar este objetivo, se requiere de propuestas metodológicas que estén acompañadas por la implementación de los resultados de investigación.

En ese sentido, este estudio se justifica porque, a pesar de los enormes esfuerzos hechos, tanto a nivel nacional como regional, aún son marcadas las dificultades que presenta el Plan Nacional de Bilingüismo en nuestro país. De allí, la necesidad de formular iniciativas que conlleven a superar algunas falencias, como las definidas en el documento del Programa Nacional de Inglés 2015- 2025, dentro del cual se deja entrever, de manera explícita, el bajo nivel de competencia lingüística, ante todo, de los profesores de inglés en primaria; razones como estas impulsaron la necesidad de proponer un proyecto de investigación que

me permitiera la aplicación de algunas herramientas tecnológicas, mediante las cuales fuera posible aumentar la competencia lingüística de los profesores participantes en este estudio.

En consecuencia, los participantes tuvieron la oportunidad de mejorar su competencia lingüística, demostrando resultados, especialmente en las instituciones donde ejercen su labor pedagógica. En otras palabras, ellos tuvieron la oportunidad de organizar y desarrollar algunas clases de inglés, basados en las experiencias adquiridas, a través de las tecnologías empleadas durante esta investigación.

También se espera que este tipo de cualificación le permita al profesor aplicar procesos de planificación, programación, ejecución y evaluación, que sean novedosas, de tal manera que la experiencia vivida mediante la participación en esta investigación permita, en primera instancia, subir su nivel de competencia en el marco del bilingüismo, en el cual estamos actualmente, pero también le sea posible poner en práctica elementos metodológicos que le resulten llamativos, acompañados por las herramientas tecnológicas dispuestas en este proyecto.





# CAPÍTULO 1

## 1- Pertinencia de la propuesta de formación en relación con las líneas generales de política y documentos de política de bilingüismo

Las condiciones actuales por las cuales atraviesa el país, exigen la puesta en marcha diferentes planes que respondan a distintas políticas a nivel social y cultural, emprendidas por los diferentes responsables en respuesta a diferentes movimientos como el de la globalización, que propenden por otros modos de entrar en el engranaje de estos nuevos acontecimientos. De tal manera surge la necesidad de reflexionar acerca de la incidencia de este tipo de políticas, especialmente en el marco de la formación de los docentes.

Tomando como referencia el Plan de Desarrollo del Ministerio de Educación actual, y de manera específica, citando el proyecto 894 del MEN: “Maestros Empoderados con Bienestar y Mejor Formación; que define como propósito principal “garantizar a los docentes y directivos docentes, condiciones laborales y motivacionales para su empoderamiento, como sujetos protagonistas de las transformaciones pedagógicas para la calidad de la educación y el reconocimiento social de su labor” (P.D. p. 21) es necesario emprender acciones que conlleven al mejoramiento de los procesos de formación especialmente de los docentes en servicio.

En este orden de ideas, aparece además de manera relevante, que la formación estará a cargo de la Subsecretaría de Calidad y Pertinencia, la que establece que se debe propender por la puesta en marcha integral de una serie de acciones, cuyo impacto principal debe tener incidencia en las prácticas pedagógicas, la formación académica, el desarrollo personal, el reconocimiento social de la labor que realizan los docentes, la actualización disciplinar y la investigación educativa, con el objetivo de dignificar la profesión

como condición fundamental, en pro del mejoramiento de la calidad de la educación que reciben los niños, niñas y jóvenes de la ciudad. Por lo tanto, es necesario proponer cursos de capacitación, actualización, investigación e innovación, que generen acciones de cualificación en los profesores. De ahí, la necesidad de ofrecer alternativas metodológicas que cumplan con esta necesidad social.

En este sentido, se considera que la formación de los profesores a través de programas de actualización e investigación, y demás cursos, apoyados explícitamente por las TIC, tienen como fundamento la innovación de las prácticas pedagógicas, didácticas y metodológicas, y la pertinente actualización disciplinar, centrando sus objetivos como propósito fundamental en la búsqueda del mejoramiento de la calidad de la educación.

El objetivo principal de estos cursos de formación y capacitación de los profesores es la transformación de las prácticas pedagógicas, para así, construir tejidos sociales y un nuevo proyecto de país. En este sentido, los cursos de inglés apoyados por las TIC se convierten en una estrategia de fortalecimiento disciplinar y pedagógico de los profesores, que busca generar propuestas de innovación que asuman diferentes formas de aprendizaje, cuya incidencia está en el escenario escolar.

Por este motivo, se busca que, a partir de estas estrategias de formación, se tenga el dominio conceptual de áreas temáticas y se ofrezcan distintas herramientas que logren una transformación del acto pedagógico, cuyo mayor beneficiario será el estudiante a través del mejoramiento de las actividades de formación de sus profesores.

Con miras a responder a este reto, impuesto por la política actual de formación, no solo del Distrito, sino del país, la Universidad Santiago de Cali y la Universidad Distrital Francisco José de Caldas, instituciones de educación superior, actuando acorde con su misión y visión, se han dado a la tarea de formar profesionales con alta formación académica e investigativa, capacitados para plantear y viabilizar soluciones a problemáticas que buscan el desarrollo del país, de acuerdo con las exigencias cambiantes del mundo contemporáneo.

Las Universidades tiene como uno de sus objetivos, la formación integral del docente, alrededor de los aspectos investigativos e

innovadores, con miras a aportar en la solución de problemáticas del contexto local, regional y nacional. Esto, aunado a la política educativa, nos demanda la creación de lineamientos que fortalezcan el mejoramiento de los avances en el desarrollo de acciones de emprendimiento en la enseñanza y el aprendizaje, con miras a la construcción de una sociedad incluyente y diversa.

Inmersas en esta perspectiva, y acorde con las políticas educativas del país, las universidades, ha asumido el desafío atinente a la formación de formadores y, consecuentemente, a reconstruir y transformar propuestas educativas y curriculares que atiendan las problemáticas, en torno a la construcción de conocimientos y a la formación integral, crítica, propositiva y autónoma del individuo, en aras de conquistar el cambio significativo y el auto-reconocimiento de la diversidad biológica, étnica y cultural de nuestro país.

Se valora la investigación, la docencia y la innovación académica y pedagógica de las propuestas de formación de maestros. Se contempla, por un lado, la pedagogía y las didácticas específicas como sus saberes fundantes, y, por otro lado, la disciplina como su saber fundamental y formador. Estos principios orientan la cualificación y perfeccionamiento de los maestros, los cuales están basados en una pedagogía interactiva que propicia el desarrollo y dominio de competencias socio cognitivas, a través del uso de las tecnologías y metodologías de la enseñanza, aplicadas al ámbito escolar.

Esta propuesta se constituye por un lado, como parte integral de los grupos de investigación y de los profesores universitarios colombianos, dentro de los cuales se encuentran transcritos los participantes de esta investigación. Se presenta una propuesta de investigación que se convierta en la protección y continuidad de sus investigaciones previas, con las cuales también se buscaba ayudar a la consolidación de una comunidad académica sólida constituida por el grupo de maestros que participen en estos proyectos de formación; se busca por lo tanto que estos reflexionen, analicen e investiguen acerca de su quehacer como profesionales de la educación, así como de sus prácticas pedagógicas, didácticas y metodológicas.

Además, en esta propuesta de investigación, se busca consolidar una red de profesores de inglés interesados en los pro-

blemas referidos al papel de las prácticas pedagógicas en la construcción de nociones, leyes, y teorías científicas, pedagógicas y didácticas, que transformen la enseñanza y el aprendizaje, así como también las realidades sociales y culturales.

En este proyecto de investigación, se espera fortalecer la competencia lingüística y pedagógica de los profesores participantes que se encuentran ubicados, tanto en la ciudad de Cali como en Bogotá, cuyo campo de acción es la educación básica primaria, pero que reconocen tener un nivel de competencia en lengua extranjera bastante bajo, en la mayoría de los casos.

Al respecto, Rosa María Cely, (2017) aclara que en un examen diagnóstico hecho por el Ministerio de Educación solamente el 43% de los docentes examinados alcanzó el nivel B2, lo cual es un indicador bastante bajo, que muestra a la necesidad de crear programas de formación en lengua para los docentes que tienen esta deficiencia en la competencia del inglés.

En consecuencia, se pretende formar a profesores y profesoras de lengua extranjera, en el conocimiento y la habilidad necesarios para mejorar su competencia lingüística y pedagógica. Se les familiarizará con el desarrollo de actividades basadas en las TIC, mediante el uso de una plataforma, en la cual se incluirán diferentes vídeos sacados de youtube, relacionados con las temáticas a desarrollar en las diferentes sesiones de lengua que se impartirán a los docentes. También se incluirán múltiples actividades donde los participantes podrán interactuar de tal manera que este tipo de estrategias les permitirá superar las falencias encontradas en la competencia lingüística de la lengua inglesa, relacionadas con el uso en contexto de la lengua, falta de dominio de elementos gramaticales y funcionales inherentes al inglés por parte de estos docentes.

Por otra parte, se pretende generar prácticas de enseñanza con una actitud crítica y reflexiva, atendiendo a la diversidad del aula y a los fundamentos teóricos de la enseñanza del inglés a niños y jóvenes del Distrito Capital. Se busca dar a conocer, mediante el uso e implementación de metodologías y enfoques novedosos, la evolución en la enseñanza y el aprendizaje de la lengua inglesa, los cuales se espera sean aplicados especialmente en los contextos educativos públicos de primaria y secundaria de las ciudades de Cali y Bogotá.

## 1.1 Principales referentes teóricos del bilingüismo

A continuación, se presentan algunos de los más destacados aspectos relacionados con el tema del bilingüismo, los cuales han servido como marco de referencia para el desarrollo de esta investigación. Se iniciará con la definición del término bilingüismo, el cual ha sido ampliamente discutido. Sin embargo, tomaremos algunas de las más relevantes perspectivas frente a este tema.

A través de los años, el termino bilingüismo ha sido analizado de diferentes maneras, lo cual, a pesar de los múltiples esfuerzos hechos hasta el momento, no es fácil determinar una definición por ser un término que involucra numerosas variables de tipo histórico, lingüístico, geográfico, político, sociológico, psicológico y, por supuesto, pedagógico.

Estos aspectos se entremezclan con el término bilingüismo, llevándolo a tener diferentes interpretaciones. En primera estancia, J. Sanguinety (2002) define el bilingüismo como “el uso habitual de dos lenguas en una misma región o por una misma persona”. (p. 72)

De otro lado, Galindo (2013) establece que el bilingüismo es “un comportamiento del sujeto que posee la competencia de dos o más lenguas” (p. 118), concepto que difiere en algún sentido del primero, ya que solo se basa en el comportamiento de un sujeto, determinado por el contexto dentro del cual se usa el idioma, mas no menciona el manejo de uno o varios idiomas, tal como si lo establece el primer autor.

Con base en estos autores, podemos decir que el bilingüismo se produce en el momento en que un hablante se encuentre en capacidad de usar dos idiomas, y aunque existen estudios que dan respuesta a la definición exacta del mismo, es posible afirmar que el contexto en el cual se estudia este término juega un papel importante en la conceptualización del mismo.

Para hablar de este término, también es necesario referirse a una situación particular por caracterizar a un sujeto que establece una relación específica con y en dos lenguas, determinada por experiencias de inmersión dentro de un contexto o grupo social particular, donde puede usar las dos lenguas, simultánea-

mente. Dada esta condición, Grosjean (2010) afirma que bilingüe “es alguien que puede funcionar en cada idioma, de acuerdo a sus necesidades” (p. 15), mientras que Macnamara (2005) considera que es bilingüe aquel “que posee al menos una de las habilidades en otro idioma” y que “una persona puede ser calificada de bilingüe, si además de las habilidades en su primera lengua, tiene habilidades en una de las cuatro habilidades de la segunda lengua (hablar, entender, escribir, leer)” (p. 18). Por último, Yohanssem (2014) argumenta que “el hablante bilingüe es aquel que tiene un control de dos o más lenguas” (p. 35).

Por bilingüe, se puede entender entonces al sujeto que tiene un dominio perfecto de dos o más idiomas. Según Mackey (1976), “el bilingüismo es el uso alternativo de dos o más lenguas, por parte del mismo individuo” (p. 38); esto se puede ver, por ejemplo, en el caso de un emigrante que tiene la capacidad de darse a entender de manera satisfactoria y de comunicarse en una lengua diferente a la propia, sin que el nivel de competencia lingüística sea el mejor, o incluso, puede referirse al estudiante que, entre sus estudios, incluye el manejo completo de uno o más idiomas.

A pesar de lo encontrado hasta el momento acerca del bilingüismo, a través del tiempo se han usado otros términos similares, a pesar de tener significados distintos. Por ejemplo, éste ha sido asociado a términos tales como diglosia, biculturalismo o multilingüismo, los cuales, a pesar de relacionarse con el uso de dos o más idiomas en un contexto determinado, también dependen de otros factores tales como la pertenencia cultural, o a la funcionalidad social de dos lenguas dentro de una comunidad particular.

Hablar dos idiomas, en vez de solamente uno, tiene beneficios prácticos en un mundo cada vez más globalizado, pero aparte de esto, varios científicos han demostrado que ser bilingüe tiene otro tipo de ventajas que van más allá de la capacidad de establecer y mantener una conversación en otro idioma. Ser bilingüe permite desarrollar un mayor grado de capacidad cerebral, por mejorar otras habilidades cognitivas que no están necesariamente relacionadas con el lenguaje, previniendo incluso, la demencia en la vejez.

La diferencia clave entre personas bilingües y monolingües es básicamente, la habilidad de monitorear el ambiente donde se emplean los idiomas (Costa, 2017). Las personas Bilingües tienen

que cambiar de lenguas a menudo; esto requiere la adaptación constante a los cambios donde se emplean los idiomas. En un estudio en el cual, se comparaban personas bilingües que manejaban el alemán y el italiano con italianos, monolingües en tareas de monitoria, Costa y sus colegas encontraron que las personas bilingües no solo lograban ejecutar las tareas mejor, sino que también lo hacían con menos actividad cerebral, indicando que este tipo de personas eran más eficientes en esta actividad.

Los efectos del bilingüismo también se extienden a través de los años. En un estudio reciente de personas mayores de 44 años bilingües que manejan el español y el inglés, científicos liderados por el neuropsicólogo Gollan & Acenas, (2013) encontraron que las personas con mayor grado de bilingüismo eran menos vulnerables que otros, a adquirir demencia y otros síntomas como el de la enfermedad de Alzheimer.

Para el desarrollo de esta investigación, el bilingüismo ha sido definido como el encuentro entre dos lenguas, las cuales, para este caso, corresponden al dominio por parte de un hablante, cuya competencia lingüística deberá estar desarrollada de manera similar en ambas lenguas, que, para este caso, son el español y el inglés.

## 1.2 El plan nacional de bilingüismo y sus alcances

El Programa Nacional de Bilingüismo es un proyecto estratégico, enmarcado entre los proyectos de pertinencia desarrollados por el Ministerio de Educación Nacional, el cual busca el fortalecimiento del desarrollo de competencias en la lengua extranjera, para ser desarrollado entre 2015 y 2025. Tiene como objetivo estratégico desarrollar la competencia comunicativa de la lengua extranjera, tanto de los docentes como de los estudiantes.

Uno de los pilares para llevar a cabo un proyecto de esta magnitud, que abarque a todo el país, es la necesidad de entrar a la vanguardia del mundo en lo intelectual, académico y económico y, por supuesto, posicionar a Colombia como un país competitivo que permite el desarrollo de sus habitantes, a nivel de dominio de la segunda lengua. Por otra parte, podemos mencionar que el Ministerio de Educación Nacional ha puesto un interés bastante fuerte

en la enseñanza de esta lengua, implementando una serie de proyectos que, en primera instancia, buscan el fortalecimiento de las licenciaturas de idiomas, con énfasis en inglés y, por consiguiente, de los maestros en formación y posteriormente en ejercicio.

Se propone también el uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza. El objetivo principal de este programa, a nivel nacional, es capacitar a los ciudadanos colombianos en la comunicación e interacción de la lengua extranjera, en este caso el inglés, con estándares internacionales que permitan el posicionamiento de Colombia a nivel mundial. Al respecto, podemos agregar que este programa es una herramienta para el desarrollo y la apertura de nuevas oportunidades económicas, sociales, laborales y educativas para los colombianos. Sin embargo, se deben tener en cuenta múltiples factores que convergen en el desarrollo del mismo, tales como el tiempo, los profesores, la infraestructura y las estrategias a usar para alcanzar sus propósitos.

Desde la década de los noventa, el Ministerio Nacional de Educación planteó los lineamientos curriculares para orientar los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua o idioma, hasta la educación básica primaria. Pero hasta al momento, el año 2004, según el Ministerio de Educación, el nivel de lengua es muy bajo y no muestra mejoría.

Por otro lado, está el eje de acción que involucra un mejoramiento en la formación docente, la lengua y la metodología; que cuenta con programas como el de inmersión en inglés para docentes del sector oficial, para los que quieren estudiar otro idioma. En este eje, cabe reflexionar sobre la pertinencia del programa social, teniendo en cuenta que se invertirán recursos en la capacitación docente en una lengua que será el inglés, la cual guía el plan nacional de bilingüismo. El proyecto de desarrollo para la búsqueda de modelos de formación en la metodología de la enseñanza del inglés, contó con la participación de 24 universidades del país.

Ahora mencionaremos algunos de los ejes de acción del programa nacional de bilingüismo: formulación de los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés (2005-2006), Socialización Fase I (primer semestre de 2007, 40 regiones del país, 4.300 maestros de 76 sedes educativas),

Socialización Fase II y Apropiación (2008), que son en cierta forma, algunos de los planes que se espera llevar a cabo para tener un control y un orden en la ejecución del mismo.

En otras palabras, el Plan Nacional de Bilingüismo se desarrollará por proyectos, con la ayuda de entes internacionales que prestarán su colaboración a nivel financiero, humano e intelectual, con el fin de capacitar primeramente a los docentes que están vinculados directamente con el estado, al mismo tiempo que a los docentes en formación. El desarrollo del plan, posteriormente beneficiará a los estudiantes de los colegios oficiales, en el desarrollo de la lengua inglesa.

Por otra parte, dentro de las estrategias que se han diseñado para implementar el Plan Nacional de Bilingüismo, se consideran de vital importancia el contexto y las variaciones que proporciona, desde el punto de vista social y cultural, donde el entendimiento del bilingüismo podríamos plantearlo en concordancia con lo propuesto por Gutiérrez (2009), quien lo concibe como un fenómeno donde “normalmente el bilingüismo de un individuo no es un caso aislado sino que, a veces se convierte en un hecho colectivo, lo que permite un tratamiento sociológico del mismo” (p. 16).

A su vez, y para el claro entendimiento de lo que ha sido la influencia del contexto y la sociedad en el proceso del bilingüismo, Siguán (1994) presenta una concisa definición de lo que sería una sociedad bilingüe: “cuando en una misma sociedad o entre los habitantes de un mismo territorio se utilizan normalmente dos lenguas distintas como medio de comunicación” (p. 27). Tomando la brecha existente entre los planteamientos del Plan Nacional de Bilingüismo y la concepción sociológica de bilingüismo como punto de importancia de algunas de las políticas públicas, es necesario resaltar algunos aspectos relacionados con la implementación regional de dicho plan.

A nivel nacional y regional, el Plan Nacional de Bilingüismo ha tenido aspectos meritorios a destacar, opacados por falencias y fallas registradas como las que se evidenciaron en la implementación del Plan en Cali, donde de acuerdo a los informes, la competencia bilingüe es muestra de la desigualdad social que vive la comunidad local. Las mayores tasas de dominio de un segundo idioma se

encuentran en la porción de la sociedad que posee los ingresos suficientes para cubrir los gastos básicos, de acuerdo con el estudio *El Bilingüismo en el Valle del Cauca: Un análisis descriptivo*.

De acuerdo a lo anterior, las falencias presentes en el contexto donde se está implementando en Plan Nacional de Bilingüismo, surgen de la falta de comprensión sobre la realidad social, económica y cultural. La principal falencia encontrada está en que, dentro de esta política, y con los parámetros planteados por el MEN, “no se den explícitamente que grado de dominio constituye un nivel adecuado como para que un estudiante pueda ser catalogado como bilingüe” (p. 39), resultando en que dichos requisitos aún no están claramente especificados en este plan, como se mencionó anteriormente.

De igual modo, el Plan Nacional de Bilingüismo, dentro de su eje central, propone múltiples e interesantes aspectos útiles para el desarrollo educativo en una lengua extranjera, intentando abarcar, dentro de un solo plan, a la comunidad académica de las instituciones, a nivel regional, así como la sociedad que la rodea.

Al mismo tiempo, se incurre en un desafío mayor para lograr que la estructuración del plan cumpla con requisitos mínimos de evaluación y certificación de efectividad, en el proceso y en el nivel de bilingüismo de los estudiantes y los demás entes tenidos en cuenta en el plan.

El Plan Nacional de Bilingüismo plantea la inclusión de una lengua extranjera, estableciendo metas específicas que deben ser alcanzadas a nivel nacional. De igual modo, establece lineamientos que deben ser alcanzados por las instituciones educativas, relacionadas con sus docentes y el nivel de lengua que deben tener para que dicho plan pueda ser puesto en marcha y llegar a un feliz término.

Sin embargo, es importante mencionar que éste no fue el primer esfuerzo ni planteamiento desarrollado por parte del gobierno nacional, con el fin de iniciar el proceso de la inclusión de una segunda lengua al entorno educativo colombiano.

En el año 1994, el gobierno de Colombia estableció la Ley 115, en la cual se promulga “la adquisición de elementos de conversación, lectura, comprensión y capacidad de expresarse, al

menos en una lengua extranjera.” (p. 12). Dicha ley establece los primeros lineamientos, frente a la tarea pendiente de incluir una lengua extranjera en el sistema educativo colombiano, como parte del desarrollo nacional, con el objetivo de preparar al país para la entonces futura globalización. Éste fue el primero de muchos pasos que el gobierno nacional dio en el pasado, con el fin de fomentar y acelerar los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera en instituciones educativas públicas y privadas, así como en el resto de la población nacional.

En la modernidad, existe un gran afán por parte de un amplio espectro de países por lograr alcanzar procesos de internacionalización de sus mercados, y un efectivo acceso al escenario mundial, posicionando el motor que potencia la idea de la internacionalización y la globalización como procesos organizados, en el que los países pueden tener roles organizados y bien definidos o ser, por el contrario, artífices de la improvisación, debido a la falta de preparación.

La globalización no permite la improvisación, hemos de estar preparados para asumir el rol en el nuevo orden mundial, y es el momento en el que el ser bilingües, además de facilitarnos el acceso al mundo, nos permite acceder a otros lenguajes, pues las lenguas entre sí se unen gracias a mecanismos invisibles pero reales, tal es el caso de la Internet como posibilidad globalizante del conocimiento comunicativo (Gardner, p. 44)

Como fue posible observar anteriormente, Colombia no es ajena al afán multinacional de estar preparada para afrontar un proceso de globalización que podríamos considerar ya, forma parte de la vida cotidiana de una gran parte de nuestros habitantes. Herramientas tecnológicas como el internet han ofrecido, primero a la población urbana y poco después a la población rural, oportunidades de interacción con globalidad, a partir de contextos virtuales que recrean espacios que incluyen lenguas extranjeras o elementos de las mismas, expuestas a los usuarios. Dicho proceso fue implementado también en otras ciudades como Cartagena, Cali y Medellín, en las que se establecieron planes locales para la implementación de políticas de enseñanza y planes de mejoramiento en el proceso de enseñanza. Así mismo procedimientos que responden a políticas locales y re-

gionales, con el fin de mejorar el nivel de competencia de los alumnos en la lengua extranjera. Esto, con el apoyo de universidades como la Universidad del Chocó, la cual fomenta la aplicación del Plan Nacional de Bilingüismo en su departamento.

En el año 2006, el Ministerio de Educación Nacional realizó un estudio, con el fin de presentar una descripción sobre el estado del desarrollo de los programas de educación bilingüe, implementados por el gobierno y las políticas de educación presentadas en dicho campo. Esta investigación se centró en áreas específicas de la geografía nacional, que incluyeron a los departamentos de Antioquia y Santander, y ciudades como Bogotá, Medellín y Cali, al igual que algunas del eje cafetero.

Dicha investigación que parte de un enfoque micro etnográfico, y cuyo análisis de datos se basó en tres fuentes principales (encuestas preliminares, entrevistas semiestructuradas con directivos y coordinadores y un estudio de documentos institucionales), buscaba encontrar respuestas a dos interrogantes principales que el Ministerio de Educación de la época se había planteado: ¿Cuáles son las características de algunos programas bilingües (inglés - español) en colegios “internacionales” y “nacionales”, y de programas de intensificación en inglés en instituciones, en seis regiones del país, con relación a sus políticas y prácticas educativas, lingüísticas y culturales?, y ¿Cuáles son las similitudes y las diferencias entre las políticas y prácticas educativas, lingüísticas y culturales que caracterizan los tres distintos tipos de instituciones que participan en el estudio?

Los resultados de esta encuesta pueden ser encontrados en un documento publicado por Truscott y Fonseca (2006 p. 45), miembros del Centro de Investigación y Formación en Educación de la Universidad de los Andes, en el cual se ha buscado no solo exponer un breve resumen del desarrollo de la política educativa en bilingüismo en Colombia, sino además plantear orientaciones para las políticas de éste y del multilingüismo en Colombia.

Dicha investigación revela que sorprendentemente, los colegios en los cuales se implementó la propuesta, mantienen una estrecha relación entre los procesos de aprendizaje del español como lengua materna y el inglés como lengua extranjera, aunque hacen un mayor énfasis en la enseñanza del inglés.

Las autoras de este artículo también mencionan que “Los resultados del estudio demuestran que existe un alto grado de heterogeneidad en el uso de clasificaciones y definiciones terminológicas, tales como bilingüismo, segunda lengua y lengua extranjera” (p. 35). Adicionalmente, es posible identificar tensiones entre lo que se ha considerado extranjero y propio, lo cual se puede ver reflejado en la contratación de docentes que tienen como lengua nativa el idioma inglés, frente a la contratación de docentes nacionales bilingües.

Dicha tensión también puede observarse en la implementación curricular de procesos bilingües en determinados colegios, en los cuales se puede notar la presencia de una fuerte influencia norteamericana, también presente en la utilización de libros diseñados para estudiantes de países anglosajones. También se detectaron dificultades entre movimientos separatistas e integradores a nivel político e ideológico, reflejados en “el rechazo por parte de muchos de los entrevistados al uso de cambio de código, como recurso pedagógico en la aproximación de los estudiantes a la lengua extranjera” (p. 23) La insistencia por mantener una separación lingüística, por un lado, simula un clima monolingüe de interacción; pero por otro, no permite que los aprendices hagan referencia al conocimiento que tienen de su lengua nativa para ayudar en el aprendizaje de otra lengua. (Truscott & Fonseca, p.26).

Todas estas situaciones inducen a la necesidad de plantear propuestas metodológicas que suplan, en parte, las falencias previamente explicadas y definidas por diferentes entes gubernamentales, dentro de las cuales, se establece una deficiencia en el manejo y uso de la lengua inglesa, especialmente por parte de los profesores que se encuentran desempeñando su labor pedagógica en el sector de la educación básica primaria.

De otro lado, encontramos que el Ministerio de Educación Nacional ha impulsado el programa Colombia Very Well, con vigencia hasta el 2025, el cual presenta de manera detallada, un diagnóstico acerca de las deficiencias de lengua y metodologías de los profesores de inglés en la educación básica primaria. Este documento resulta interesante porque sugiere acciones que se pueden llevar a cabo, con el propósito de

remediar las deficiencias encontradas, en temas relacionados con la competencia, tanto lingüística como pedagógica, que el docente de inglés del sector de primaria debe tener.

Del mismo modo, se resalta la necesidad de plantear procesos metodológicos que permitan el fortalecimiento de la lengua y sus procesos metodológicos de la enseñanza en los profesores, la cual, para esta investigación, está planteada en la implementación de talleres apoyados por medios tecnológicos que profesores aprendices debían cursar, incluyendo temáticas propuestas por ellos y por los tutores.

Los talleres eran enviados semanalmente por los profesores tutores, y los estudiantes profesores debían realizarlos semanalmente, haciendo entrega de los talleres diligenciados, basados en las ayudas tecnológicas a las cuales ellos tienen acceso en el momento de desarrollarlos.

De igual manera, se organizaron encuentros semanales divididos en tres sesiones, dentro de las cuales, los estudiantes-profesores tuvieron la oportunidad de acceder mínimo, a una sesión, según su disponibilidad de tiempo y su interés personal.

En ellas, se buscaba tener encuentros, en los que los participantes usaban la lengua extranjera para compartir, tanto experiencias de aprendizaje, como opiniones frente a su proceso de adquisición del idioma. Igualmente las percepciones frente a la aplicación de los talleres diseñados por los tutores, dentro de los espacios de clase que ellos tenían en las instituciones escolares donde trabajan.

Este tipo de acciones permitieron la posibilidad de contar con espacios académicos, donde los participantes tuvieron la oportunidad de aumentar su competencia lingüística en la lengua inglesa, mediante el uso de herramientas tecnológicas que le permitan mejorar su nivel de competencia, así como aprender nuevas estrategias metodológicas, las cuales pueden ser implementadas, a través de la aplicación y el uso de las TIC, apuntando a mejorar su desempeño pedagógico. A lo largo de este capítulo se ha hecho un recorrido general del tema de bilingüismo en relación con las políticas que propenden por el emprendimiento de acciones con las cuales se busca que la población alcance niveles altos de desempeño en la lengua

inglesa. De igual manera, se ha abordado la necesidad de alcanzar este propósito mediante el uso de diferentes herramientas tecnológicas facilitadoras de los procesos de formación de los docentes, quienes en el contexto colombiano, como se ha explicado, no han alcanzado un nivel que satisfaga las necesidades de manejo y uso de la lengua inglesa, a pesar de la puesta en marcha de múltiples políticas que han buscado lograr este objetivo.

## 2- Marco Común Europeo

Hablar de competencias en lengua extranjera necesariamente nos conduce a tratar el tema de los estándares por los cuales se establecen niveles de desempeño de la lengua para quienes encuentran aprendiéndola. Por tal razón, existe la necesidad de hacer referencia al Marco Común Europeo, el cual establece los estándares de desempeño con los cuales, los hablantes de una lengua extranjera pueden ser clasificados, teniendo en cuenta la competencia de una lengua.

Un referente importante ha sido el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Este documento, aunque con características europeas, ha sido adaptado al entorno educativo colombiano, a través de lineamientos curriculares y de estándares básicos de competencias en lengua extranjera (inglés). El Ministerio de Educación Nacional (MEN) establece que dominar un segundo idioma: es una habilidad indispensable en la actualidad por facilitar el desplazamiento académico y laboral construyendo la competitividad de una sociedad y permitiendo entrar en contacto con otras culturas y vivencias, convirtiéndose en una ventaja para quien la domina. (MEN, 2014).

De otro lado, el MCER es un instrumento que sirve de referencia para cualquier lengua, convirtiéndose en un elemento importante en muchos campos, tales como la elaboración de planes de estudio, programas de una lengua, y exámenes estandarizados internacionales, así como en los exámenes locales en las distintas regiones, a nivel internacional. En este sentido, el MCER es un referente de obligada consulta para cualquier acción relacionada con el manejo de una lengua extranjera.

El Marco Común Europeo se adoptó en Colombia porque, entre

las tendencias de la globalización, se ha dado el fenómeno de generalizar reglas, parámetros o leyes, cuyos resultados han sido satisfactorios en diferentes partes del mundo. Esta aseveración ha sido respaldada por Agudo y Mato, quienes afirman lo siguiente:

Existe una tendencia histórica hacia la interconexión vertiginosa y compleja entre distintas sociedades y/o actores sociales del mundo, lo cual hace que los acontecimientos que tienen lugar en una parte del planeta ejerzan, cada vez más significativa influencia entre los sujetos (actores, comunidades, estados y/o bloques regionales) en otras partes del mundo mismo. (Agudo y Mato, 2000, p.16).

Este marco permite conocer niveles comunes de referencia para medir el nivel de competencia que una persona posee en lengua extranjera, en cualquier parte del mundo.

## 2.1 Apropriación del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) en el sistema colombiano

El Marco Común Europeo se adoptó en Colombia, con el fin de establecer una base que orientara la política nacional, en lo referente al establecimiento de estándares y a la impartición de cursos de lengua extranjera presenciales o virtuales; no sólo para la educación superior, sino también para los ciclos de educación básica y media.

Para el MEN (2005), el Marco Común Europeo se basa en las competencias necesarias que requiere un hablante para el uso de una lengua extranjera en diferentes contextos; ofrece descripciones precisas sobre las categorías para el uso del lenguaje, entre otros. El MCER enmarca una serie de niveles, desde A1 hasta C2, considerando el A1 como el básico, y el C2 como el nivel avanzado, comparado con el idioma nativo. También muestra la escala de descripciones, acerca de las competencias idiomáticas, así como algunas herramientas para los que enseñan y aprenden idiomas.

A partir de las experiencias y los esfuerzos para fortalecer el bilingüismo, se han adoptado medios, entre los cuales se encuentra la necesidad de implementar políticas y medidas con el propósito de mejorar el nivel de inglés en el país.

En este sentido, por ejemplo, en el año 2014, se diseña el Plan Nacional de Inglés 2015-2025, el cual propone una serie de estrategias basadas en la movilización social, la promoción de alianzas y el compromiso de los padres, con el objetivo de fortalecer la competencia lingüística de la lengua inglesa en sus hijos.

A partir de esto, se lanza el programa nacional de inglés Colombia Very Well, apuntando a fortalecer la calidad de la educación. Igualmente, se proponen programas de formación de profesores en lengua extranjera, con la intención de mejorar su competencia lingüística. Del mismo modo, los procesos de enseñanza de la lengua extranjera han estado acompañados por el uso de herramientas tecnológicas como English Please, Bunny Bonite y My ABC, entre otros, que facilitan y mejoran estos propósitos.

Así mismo, se propone la evaluación y el seguimiento al docente, así como la implementación de medidas a corto y largo plazo, velando por que los estudiantes, profesores y sociedad en general, mejoren su competencia en el uso de la lengua. Por otra parte, el MCER establecido en Colombia sugiere unos modelos, con los que se pueden resolver algunos problemas sociales como la movilidad y la igualdad social, causando, a su vez, el rompimiento de paradigmas en las políticas de educación vigentes, pues propone competencias que necesariamente, deben ubicarse dentro del desarrollo de la unificación de criterios, respecto al conocimiento de la lengua extranjera inglesa.

En adición a lo anterior, el Marco Común Europeo, como documento de referencia, ha permitido trazar políticas de estandarización de los niveles de lengua, que se espera se han alcanzados, tanto por los profesores como por los estudiantes. De la misma manera, este modelo sugiere que la educación se fundamente en el aprendizaje y no, en la función de los maestros, como lo fue hasta el siglo XIX, donde cada institución y cada docente enseñaban, según su criterio propio. Este nuevo modelo educativo se ocupa de los fenómenos de la escuela, en donde el aprendizaje autónomo y el uso de las tecnologías están implícitos.

## 2.2 Organización del Marco Común Europeo de Referencia

El MCER establece una escala de seis niveles, no sólo para la organización del aprendizaje de lenguas, sino también para la homologación de títulos emitidos por entidades certificadas.

La división se agrupa en tres bloques: nivel básico, intermedio y avanzado, los cuales se presentan en la Tabla 1:

Tabla 1: Descripción de los niveles de proficiencia en lengua extranjera.

| Nivel               | Subnivel         | Descripción   |
|---------------------|------------------|---|
| A<br>Usuario básico | A1<br>Plataforma | Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, así como pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental, siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y, además, esté dispuesto a cooperar. |

|                                    |                        |   |
|------------------------------------|------------------------|---|
|                                    | <p>A2<br/>(Acceso)</p> | <p>Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente, relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Adicionalmente, sabe describir, en términos sencillos, aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.</p> |
| <p>B<br/>Usuario independiente</p> | <p>BI<br/>Umbral</p>   | <p>Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar, si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.</p>      |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
|                                 | <p>B2<br/>Avanzado</p>                 | <p>Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas, tanto concretos como abstractos, incluso, si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y contras de las distintas opciones.</p> |
| <p>C<br/>Usuario competente</p> | <p>C1<br/>Dominio operativo eficaz</p> | <p>Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer sentidos implícitos en ellos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea, sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.</p>        |

|  |                |   |
|--|----------------|---|
|  | C2<br>Maestría | Prácticamente, es capaz de comprender con facilidad, todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado, incluso en situaciones de mayor complejidad. |
|--|----------------|---|

Fuente: Consejo Europeo (2001, Pág. 26).

Como se puede observar, los niveles están clasificados en las categorías A, B, y C, dentro de las cuales, la categoría C indica el mayor nivel de competencia que se tenga en una lengua extranjera, para este caso, el inglés.

Cada nivel tiene dos subniveles, los cuales, de igual manera, tienen una definición, de acuerdo a su desempeño y consecuentemente, cada descripción contiene una serie de competencias o logros, en los cuales el usuario debe demostrar su dominio, con el objetivo de posicionarse en dicho nivel.

De la misma manera, el MCER plantea habilidades que los hablantes de una lengua extranjera deben desarrollar, con el propósito de tener comunicación efectiva con otra persona, o en aras de poder entender los contextos culturales en los cuales, también hay un canal importante de comunicación.

Aquí, se establecen los niveles y las habilidades las cuales giran en torno a la comprensión y a la producción. Dentro de la comprensión, se abordan la lectura y la audición, mientras que, en la

producción, se involucran la escritura, la interacción y la expresión oral. En la siguiente tabla, se ilustran las actividades que el hablante de lengua extranjera puede desarrollar, de acuerdo con el nivel de referencia y las habilidades mencionadas anteriormente.

Tabla 2: Descripción de los niveles de referencia por habilidades del lenguaje.

| Nivel | Comprensión  |   | Producción   |   |  |
|-------|--|---|--|---|--|
|       | Comprensión auditiva   | Comprensión de lectura  | Interacción oral   | Expresión oral  | Expresión escrita  |
| A1    | Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relacionadas con mí ser, mi familia y mi entorno inmediato, cuando se habla despacio y con claridad. | Comprendo palabras, nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplo, las que hay en letreros, carteles y catálogos. | Puedo participar en una conversación de forma sencilla, siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o, a decirlo con otras palabras, a una velocidad más lenta; y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales. | Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco. | Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas, por ejemplo, para enviar felicitaciones. Se diligenciar formularios con datos personales, por ejemplo, mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección. |

|           |  |  |   |  |   |
|-----------|--|--|---|--|---|
| <p>A2</p> | <p>Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.</p>   | <p>Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos no complejos y cotidianos, como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios. Comprendo cartas personales breves y sencillas.</p> | <p>Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.</p>                       | <p>Utilizo una serie de expresiones y frases para describir, con términos sencillos, a mi familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve.</p>   | <p>Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos, con relación a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas, por ejemplo, agradecimientos.</p>        |
| <p>B1</p> | <p>Comprendo las ideas principales, cuando el discurso es claro y normal y, además, cuando se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, la escuela, durante el tiempo de ocio, etc.<br/><br/>Comprendo la idea principal de programas de radio o televisión, que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.</p> | <p>Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano, o relacionada con el trabajo. Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.</p>   | <p>Sé desenvolverme en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo a lugares donde se habla la lengua extranjera. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal, o que sean pertinentes para la vida diaria (familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).</p> | <p>Sé enlazar frases de forma sencilla, con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente, mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película, y puedo describir mis reacciones.</p> | <p>Soy capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal. Puedo escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones.</p> |

|           |   |   |   |  |   |
|-----------|---|---|---|--|---|
| <p>B2</p> | <p>Comprendo discursos y conferencias extensos, e incluso, sigo líneas argumentales complejas, siempre que el tema sea relativamente conocido. Comprendo casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales. Comprendo la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar.</p> | <p>Soy capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos, en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Comprendo la prosa literaria contemporánea.</p>  | <p>Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos. Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas, explicando y defendiendo mis puntos de vista.</p>  | <p>Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad. Sé explicar un punto de vista sobre un tema, exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones.</p> | <p>Soy capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con mis intereses. Puedo escribir redacciones o informes, transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. Sé escribir cartas que destacan la importancia que le doy a determinados hechos y experiencias.</p>   |
| <p>C1</p> | <p>Comprendo discursos extensos, incluso, cuando no están estructurados con claridad y cuando las relaciones están implícitas.<br/><br/>Comprendo, sin mucho esfuerzo, programas de televisión y películas.</p>   | <p>Comprendo textos largos y complejos de carácter literario, o basados en hechos, apreciando distinciones de estilo.<br/><br/>Comprendo artículos especializados e instrucciones técnicas largas, aunque no se relacionen con mi especialidad.</p> | <p>Me expreso con fluidez y espontaneidad, sin tener que buscar, de forma muy evidente, las expresiones adecuadas. Utilizo el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales. Formulo ideas y opiniones con precisión, y relaciono mis intervenciones hábilmente, con las de otros hablantes.</p> | <p>Presento descripciones claras y detalladas sobre temas complejos que incluyen otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.</p>   | <p>Soy capaz de expresarme en textos claros y bien estructurados, exponiendo puntos de vista con cierta extensión. Puedo escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes, resaltando lo que considero que son aspectos importantes. Selecciono el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos mis escritos. Incluso, puedo estar en la capacidad de pedir un empleo</p> |

|    |  |   |   |   |   |
|----|--|---|---|---|---|
| C2 | Comprendo, sin dificultad, cualquier tipo de lengua hablada, tanto en conversaciones en vivo como en discursos retransmitidos, aunque se produzcan a una velocidad de hablante nativo, siempre que tenga tiempo para familiarizarme con el acento. | Soy capaz de leer, con facilidad, prácticamente todas las formas de lengua escrita, incluyendo textos abstractos, estructural o lingüística-mente complejos como, por ejemplo, manuales, artículos especializados y obras literarias. | Tomo parte, sin esfuerzo, en cualquier conversación o debate y conozco modismos, frases hechas y expresiones coloquiales. Me expreso con fluidez, y transmito matices sutiles de sentido con precisión. Si tengo un problema, sorteo la dificultad con tanta discreción que los demás apenas se dan cuenta. | Presento descripciones o argumentos de forma clara y fluida, y con un estilo que es adecuado al contexto, así como una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse y recordar ideas importantes. | Soy capaz de escribir textos claros y fluidos en un estilo apropiado. Puedo escribir cartas, informes o artículos complejos que presentan argumentos, con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse y recordar las ideas importantes. Escribo resúmenes y reseñas de obras profesionales o literarias. |
|----|--|---|---|---|---|

Fuente: Consejo Europeo (2001, Pág. 30 – 31)

En este sentido, este Marco se convierte en una herramienta que permite identificar, fácilmente, el dominio de la lengua que posea un hablante en cualquier lugar del planeta. Por lo tanto, este instrumento de medición de competencias lingüísticas es bastante beneficioso, por la interpretación unificada que se le puede dar. De otro lado, es innegable la necesidad de contar con instrumentos de medición institucionales, y que se hayan posicionado en el contexto global, de tal manera que la comunidad académica, en la mayoría de los casos, emplee este tipo de criterios, con el propósito de conocer la competencia poseída por el hablante de una lengua extranjera, para nuestro caso, el inglés.

Este tipo de instrumentos, entonces, garantiza la unificación de criterios de medición de competencia lingüística, por casi todas las entidades educativas a nivel local, regional y global, convirtiéndose así en un documento tenido en cuenta en el momento de organizar y definir los planes de estudios de la mayoría de las instituciones educativas, así como el diseño de planes de mejoramiento de la competencia en el segundo idioma. Además, es muy importante la utilización de un instrumento de medición de lengua porque permite, a padres de familia y estudiantes, conocer cuál es el nivel de lengua ofrecido por las instituciones educativas donde se están formando los estudiantes.

En adición a lo anterior, el MCER representa un criterio de exigencia para los egresados de carreras profesionales relacionadas con la lengua extranjera, por contener actividades y habilidades que representan ciertos niveles de competencia. De hecho, en nuestro país, se tienen establecidos los niveles de desempeño que deben tener los egresados cuando terminan los planes de estudios ofrecidos en las instituciones educativas, con la ventaja que este tipo de criterios también son considerados a nivel global, por ser convergentes y pertinentes.

También es apropiado establecer que el Marco Común Europeo ha establecido criterios de desempeño que son medibles, a la luz de modos de la evaluación, son diseñados mediante pruebas estandarizadas internacionales que, de igual manera, sirven como elementos globales de medición de lengua.

Este tipo de exámenes es de utilidad para quien los toma, especialmente, por la validez que tiene en cualquier contexto del mundo, pues sus diseños responden a los criterios establecidos globalmente en el MCER.

A lo largo del capítulo, se han explicado los diferentes criterios a ser considerados en cada uno de los niveles contemplados dentro del Marco Común Europeo, definiendo sus características, así como los aspectos de la lengua que se contemplan en cada uno de ellos. Dichos criterios como se ha explicado, deben ser tenidos en cuenta en todas las propuestas de mejoramiento de lenguas, especialmente porque presentan de manera detallada cada uno de los miembros que hacen parte del marco común europeo.



## CAPÍTULO 2

Los cambios que ha tenido la educación reflejan el impacto de la tecnología en todo lo relacionado con la academia. La tecnología en la educación constituye uno de los mejores avances en el quehacer docente. La integración de diferentes herramientas tecnológicas en los procesos académicos fomenta el cambio educativo hacia una transformación globalizada. González (2015) asegura que la tecnología no es el futuro sino una realidad actual.

Este capítulo orienta a los lectores hacia una comprensión en torno a la integración de las TIC en la educación; es una mirada actual de la realidad que se vive a nivel mundial y cómo la aplicamos en nuestra sociedad para obtener beneficios significativos en los procesos de enseñanza y aprendizaje.

### 1- Las TIC en la educación

La integración de la tecnología como herramienta académica en los procesos del bilingüismo, y la formación tanto de profesores como de estudiantes, se consideran como realidades actuales. El gobierno nacional, a través de diferentes procesos, hace sus aportes, en un esfuerzo para lograr mejores niveles estándar a nivel mundial, en cuanto al manejo e integración de las TIC en la educación. Valencia, Enríquez, & Acosta (2018) afirman que es una necesidad inminente mejorar la formación de los profesores, para ofrecer una mejor preparación a los estudiantes.

En el proyecto denominado Integración de las TIC en los Procesos de Aprendizaje del Programa de Bilingüismo de los Profesores de Inglés del Sector Público en el Valle del Cauca y Bogotá, se pudo evidenciar ampliamente cómo la integración de la tecnología permite llevar unos procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés activos, y con un impulso de motivación sin límites de

tiempo ni espacio. Esto a su vez, demostrando cómo cada nueva propuesta académica puede ofertar oportunidades adicionales de aprendizaje.

A continuación, se presentan diferentes puntos de vista relacionados con la integración de la tecnología en la educación, como estrategia significativa en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Todo esto, con el objetivo de ofrecer unos procesos dinámicos y llamativos para todos los participantes. El gobierno colombiano hace esfuerzos importantes para alcanzar logros propuestos en el país, por lo tanto, estas propuestas se alinean a tales propósitos.

Las políticas gubernamentales hacia la construcción de una sociedad involucrada en las TIC, buscan una mejoría sustancial día a día. La idea de tener una sociedad más capacitada en el uso de estas herramientas, promueve una mejor calidad de vida para la misma. En Colombia, existe el Ministerio de las Tecnologías de Información y Comunicación (MINTIC), el cual, a través del desarrollo de diferentes campañas, promueve el acceso, uso efectivo y apropiación masivos de las TIC, mediante la implementación de políticas y programas para mejorar la calidad de vida de cada colombiano, y el incremento sostenible del desarrollo del país (MINTIC, 2016).

Es importante disminuir cualquier tipo de brecha digital para lograr que las metas del gobierno puedan ser cumplidas y que cada participante se sienta más a gusto con las propuestas, hacia una integración significativa de las TIC en el quehacer diario de los colombianos. Este tipo de políticas traerá implicaciones en la educación, sobre todo porque en este campo, habrá que tomar muchísimas medidas frente a las cuales se le dé respuesta a este tipo de iniciativas, de tal manera que puedan ser llevadas a la realidad, de manera tangible y práctica.

De otro lado, es innegable la existencia de un amplio margen de población, que a pesar del acceso masivo que se le ha tratado de dar a la tecnología, al que aún le falta muchísima capacitación respecto al uso y la aplicación de estas herramientas en el campo de la educación, por ejemplo.

Una de las alternativas con las cuales se le puede dar respuesta

a estas medidas, está relacionada con la implementación de proyectos de investigación, los cuales incluyen profesores del sector público especialmente, generando espacios de capacitación que les permita conocer y hacer uso de las tecnologías.

En este sentido, la investigación realizada con los profesores de inglés del sector público en el trabajo de investigación titulado Integración de las TIC en los Procesos de Aprendizaje del Programa de Bilingüismo de los Profesores de Inglés del Sector Público en el Valle del Cauca y Bogotá, promueve la integración de las tecnologías para el mejoramiento del nivel de inglés de los docentes, tomando como punto de partida el Marco Común Europeo de Referencia, medida que pretenden optimizar la calidad de la educación, impartida a los estudiantes de nuestro país.

Según Olmos y Padilla (2016), el uso adecuado de las TIC permite materializar el ideal de sociedad productiva y competente, y al tiempo facilitar y agilizar el proceso de evaluación al que debe ser sometido el sistema para alcanzar la calidad que exigen los modelos educativos actuales. Por otro lado, Ruiz, Martínez y Sánchez (2016), mencionan que las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) desempeñan un papel muy importante en el ámbito educativo y en general, en la sociedad. En esta misma línea, González (2013) menciona cómo los profesores están recibiendo el reconocimiento de los estudiantes, en cuanto a la integración de la tecnología en clases.

La tecnología es, actualmente y sin duda, un soporte académico en todos los programas de formación. La integración de diferentes opciones tecnológicas en estos procesos ofrece ventajas y motiva una forma de aprendizaje dinámica. Como mencionan Valencia, Enríquez, y Agredo (2017), en un mundo globalizado, el uso de la tecnología es una parte esencial del desarrollo actual. Tan (2013) menciona que la evolución de Internet disminuye los límites del aprendizaje, en cuanto al tiempo y la ubicación, y atrae a más estudiantes a este.

La rutina diaria que manejan los estudiantes de esta era moderna involucra toda clase de manejo tecnológico, lo que juega un rol a favor de la educación. La integración y manejo de los soportes tecnológicos les da a los estudiantes una vía útil y dinámica

para desenvolverse en el ámbito académico. Relmasira, Thrupp, y Hunt (2017) afirman que una forma de brindar apoyo a los estudiantes es usar las herramientas digitales, incluyendo Internet, involucrando a los alumnos en un espacio de aprendizaje con el que están familiarizados y que ellos lo vean moderno. Por otro lado, Tan (2013) dice que el E-learning está cambiando la forma en que se implementa y percibe la educación. Se puede aprovechar esta tecnología para hacer que el aprendizaje sea más rápido, más barato y más eficaz.

El uso de estrategias pedagógicas, en cuanto a la integración de la tecnología en los procesos académicos se convierte en una ruta de procedimiento. Según Relmasira y sus colaboradores (2017), el aprendizaje ya no se limita al territorio escolar, y los profesores ya no son la única fuente de aprendizaje. Los estudiantes vienen a la escuela, sabiendo que la información es fácilmente accesible si tienen acceso a Internet y la World Wide Web (WWW), y que pueden controlar el proceso de acceso a la información y autorregular su aprendizaje (Relmasira et al, 2017, Pag. 20)

El uso de una buena metodología en los procesos académicos de aprendizaje se da para garantizar un proceso acertado. Altun (2015) dice que la tecnología no constituye una metodología, pero los maestros utilizan ésta para complementarla. Este autor también menciona que el uso de la tecnología en el aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras es útil, tanto para profesores como para estudiantes. Existe un gran uso de herramientas tecnológicas en las aulas de aprendizaje de idiomas (Altun 2015).

En el mundo moderno, las barreras de tiempo y espacio se amplían día a día, por eso, buscar formas activas e innovadoras para sobrepasar estas dificultades se hacen pertinentes y casi que necesarias. Por todo esto, el plan de trabajo de esta investigación consideró la integración de diferentes oportunidades tecnológicas. Como menciona Motteram (2013), la tecnología es utilizada para todo tipo de actividades relacionadas con el aprendizaje de idiomas, como la práctica oral y el desarrollo de habilidades de lectura y escritura. Por otro lado, el American Council of the Teaching of Foreign Languages (ACTFL, 2012) dice que la tecnología puede desempeñar un papel importante en el apoyo y la mejora del aprendizaje de idiomas; la eficacia de cualquier herramienta tecnológica depende del conocimiento y la experiencia del pro-

fesor de idiomas calificado que gestiona y facilita el entorno de aprendizaje de idiomas.

## 2- Estrategias en la integración de la tecnología

González, Villota y Villota (2017) hablan de las estrategias utilizadas en la educación como todo un proceso relacionado a diferentes variables. Esta investigación se estructuró con estrategias de integración de la tecnología tales como salones virtuales, plataformas virtuales, páginas web y correos electrónicos, para facilitar a los profesores en diferentes espacios y tiempos, a acceder a variadas formas de práctica del inglés. De acuerdo a Valencia, Enríquez y Agredo (2017):

El concepto de estrategia en el campo educativo ayuda al desarrollo de la investigación educativa en diferentes líneas; es decir, la estrategia es un concepto integral y transversal en el campo de la educación, que, genera una gran relación con el alumno y el profesor en el momento de proponer y resolver situaciones propuestas para compartir conocimiento a través de los temas abordados en los diferentes contenidos curriculares establecidos por el Ministerio de Educación Nacional. (Valencia, Enríquez y Agredo, 2017)

González et al (2017) definen las estrategias de enseñanza en la educación como aquel conjunto de orientaciones que el profesor(a) da, con el fin de promover el aprendizaje. Por otro lado González et al (2017) aseguran que las estrategias son elementos que el profesor debe utilizar durante su práctica pedagógica. A partir de estas definiciones, se pueden visualizar los diferentes momentos y las variadas formas implementadas por los profesores a cargo de la investigación, para promover una motivante participación de los actores de éste.

Existen muchas estrategias de enseñanza y aprendizaje; seleccionar las propias de un proceso se hace indispensable para optimizar los resultados. Enríquez, De Oliveira y Valencia (2017) mencionan estudios que abordan la importancia de utilizar ciertas estrategias de enseñanza utilizadas por el profesor.

De acuerdo a estas aseveraciones, tener muy claro las estrate-

gias a usar en el proceso de mejoramiento del nivel de inglés de los profesores del Valle del Cauca y Bogotá, ayudó a crear un ambiente académico acertado, donde fue fundamental la participación de los profesores y, por ende, la planificación, usando unas estrategias muy propias de las metas trazadas, en cuanto al alcance de niveles de inglés, según el Marco Común Europeo de Referencia. Según Enríquez et al (2017), las estrategias de enseñanza utilizadas en la implementación de tareas, cobran importancia en el momento que el docente justifica sus acciones, explicando el por qué, cómo, cuándo y dónde usarlas, reconociendo así la utilidad de las estrategias de enseñanza, a través del proceso de reflexión, argumentación, etc.

### 3- Opciones de tecnología

La integración de diferentes opciones de tecnología amplía el rango de posibilidades de aprendizaje e incrementa su variedad, lo que, a su vez, maximiza la motivación de los participantes. Altun (2015) dice que, sin duda, el uso de la tecnología tiene efectos positivos sobre la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés.

Los participantes de la investigación fueron expuestos a diferentes formas de tecnología, las cuales cumplieron un papel importante en el proceso. González (2015) nos dice:

Las tecnologías de la información y las comunicaciones [TIC] son un tema obligatorio hoy día. Muchas herramientas como el correo electrónico, las redes sociales (i.e., Facebook, Twitter), páginas web, Google, juegos de video y plataformas virtuales, son usados como productos de enseñanza y aprendizaje en todos los campos de la educación, y los estudiantes se motivan más cuando son expuestos a todas estas clases de herramientas tecnológicas como parte de su ambiente de aprendizaje (González, 2015, p. 54).

Maki y Maki (2007), citados por González, (2015) mencionan que varios investigadores han encontrado que los estudiantes expuestos a un aprendizaje en línea pueden tener mejores resultados que los estudiantes que aprenden mediante los métodos tradicionales. Así mismo, González (2015) propone que los profesores deben mantenerse al día con las tendencias en la enseñanza e integrar actividades relacionadas a la tecnología en el salón de

clase, lo cual activa nuevas motivaciones y ayuda a incrementar la integración de los estudiantes.

Álvarez (2017) menciona que las aplicaciones tecnológicas en educación plantean interrogantes sobre las metodologías de enseñanza, los procesos de aprendizaje y los roles asignados a los agentes educativos. Es por eso que una excelente planeación y desarrollo en las ofertas virtuales se convierte en parte fundamental de la oferta hacia los procesos de enseñanza y aprendizaje.

La integración de diferentes formas y herramientas en los procesos académicos permite avanzar hacia caminos de mejoramiento, y promueve mejores prácticas docentes. Chung (2015) dice que el uso de recursos tecnológicos por parte de los maestros en las clases también influye en el uso autodirigido de la tecnología para el aprendizaje de idiomas, a través del aumento de su capacidad de uso, e incrementa la confianza en la aplicación de los recursos para el aprendizaje. Valencia (2016) menciona que los computadores, los video-beams, y muchas otras formas virtuales de interacción, motivan a los estudiantes a aprender, dentro de una gran variedad de opciones.

Todo esto se evidencia en el proyecto de investigación donde se busca brindar a los participantes herramientas útiles, flexibles y llamativas. Ellos, a través de las secciones, hacen evidente su interés por esta forma de trabajar, y los resultados de diferentes mediciones van mostrando resultados satisfactorios, en cuanto a la integración de las herramientas tecnológicas.

### 3.1 Correo electrónico

La comunicación en la educación es un elemento esencial; la integración de los correos electrónicos se convierte en una herramienta de mucho provecho. Tener la posibilidad de crear comunicación asincrónica, donde los involucrados tengan acceso sin límite de tiempo o espacio, genera una comunicación más directa. Los participantes del proyecto mostraron una actividad dinámica; la oportunidad de comunicarse en sus propios tiempos incrementa la confiabilidad y disponibilidad. Como menciona Crystal (2001), el gran potencial del internet reside precisamente

en su interactividad.

La interacción asincrónica por medio del correo electrónico, puede motivar una mayor participación y, en algunos casos, una comunicación más flexible y relajada. El ambiente a través de este medio, genera una confianza en los participantes, la cual puede ser aprovechada académicamente. Según Requena (2016), el correo electrónico en la educación es una herramienta importante que también incluye un proceso metacognitivo; esta es la “auto-regulación”, que proporciona a los estudiantes estrategias para auto-regular su propio proceso de aprendizaje y así, mejorar su desempeño académico y su iniciación en su autonomía.

González (2015) menciona que la comunicación a través de los correos electrónicos puede detener el factor ansiedad en los estudiantes. En ese sentido, se puede percibir cómo en muchos casos, los participantes de la investigación interactúan más abiertamente con los tutores vía correo electrónico. El intercambio de mensajes promueve el interés de los estudiantes y la motivación en la lengua en estudio (Hui-Fang, 2005, citado por González, 2015) y en adición, éstos pueden compensar la falta del contacto directo (Tao y Reinking, 1996, citado por González 2015).

Se puede asegurar que, en este proyecto, la integración de los correos electrónicos como medio constante de comunicación, permitió una interacción asincrónica entre los participantes, promoviendo un acercamiento donde se pudieron aclarar dudas y preguntas en todo momento, siendo el inglés el idioma utilizado en los mensajes, incrementando la práctica y mejorando los niveles en estudio.

### 3.2 Sitios Web

Los procesos de enseñanza y aprendizaje encuentran un aliado para su fortalecimiento: los sitios web, que cuentan con gran variedad y disponibilidad de uso. Explorar muchos de estos sitios y promover el aprendizaje autónomo se convierte en tarea del quehacer diario en la educación.

El tiempo que los humanos pasan frente a un computador con conexión en línea se amplía día a día. Esparza, Merino y Guerrero, (2016) dicen que:

En la actualidad, los recursos electrónicos tienen un papel fundamental en el desarrollo de las actividades cotidianas, tramites en instituciones públicas y privadas, y el acceso a medios educativos, en donde las instituciones de educación superior gestionan en línea sus procesos de ingreso, seguimiento, capacitación, entre otros, siendo indispensable el fácil acceso a ellos, no sólo mediante conexiones de Internet, sino también a la facilidad con que estos sitios muestran dicha información y la facilidad de acceso a la misma (Esparza, Merino y Guerrero, 2016, p. 44).

La disponibilidad continua de la información en línea, permite una flexibilidad educativa inigualable; los estudiantes tienen un acceso ilimitado en cuanto a tiempos y espacios. De acuerdo con Chinnery (2005), los materiales están disponibles en cualquier momento desde cualquier lugar, mientras un aparato con internet se encuentre disponible.

González (2015) dice que es muy importante que los profesores tengan una buena variedad de actividades en la web para involucrar a los estudiantes en sus procesos de aprendizaje, a través de programas motivantes. Así mismo, Reinders (2010) menciona que la razón para usar la web en clases de inglés es porque incrementa la motivación de los estudiantes, tiene un lenguaje auténtico y una repercusión global.

En consecuencia, los participantes de esta investigación tuvieron la oportunidad de hacer prácticas variadas, amigables y atractivas académicamente, en los diferentes sitios web y sus variados diseños de ejercicios en línea, en los encuentros virtuales a través de los salones virtuales ofertados por la RUAV y también con los mensajes vía correo electrónico, de acuerdo con la selección hecha por los investigadores, y a las necesidades y propuestas de los objetivos planteados.

Con todo esto, se logró un doble alcance, ya que los profesores involucrados en la investigación no solo tuvieron la oportunidad de practicar el inglés en sitios web tales como eslvideo.com, englishatuniversity.com y englishexercise.org, sino que pudieron aprender a usarlos para implementarlos en sus salones de clase,

acomodándolos a las necesidades de sus poblaciones.

### 3.3 Espacios virtuales

Las aulas virtuales facilitan los encuentros sincrónicos, y éstos se convierten en una forma de interacción activa entre los participantes de los procesos de enseñanza y aprendizaje. González (2015) dice que las plataformas virtuales ofrecen un ambiente motivante para los estudiantes y los profesores, ya que pueden tener comunicación sincrónica y asincrónica entre ellos. Por su parte, González y sus colaboradores (2017) afirman que las plataformas de educación virtual se han convertido en un complemento de alta calidad para los procesos educativos, integrándolos académicamente, con el fin de permitir obtener logros significativos e incrementar la motivación.

Los escenarios virtuales acortan toda clase de distancias. Un encuentro sincrónico puede tener participantes de muchas partes, demostrando cómo la interacción se realiza sin barreras de espacios físicos. González y sus colaboradores (2017) muestran como muchas universidades en todo el mundo están integrando plataformas virtuales para el propósito del aprendizaje, como un sistema de mejora en la calidad de sus procesos académicos.

Las aulas virtuales se materializan como una herramienta tecnológica, que brindan una flexibilidad y cobertura sin límites de tiempo ni espacio. También promueven el aprendizaje autónomo en los estudiantes. Como Chapelle y Sauro (2017) mencionan, las tecnologías contribuyen al trabajo del aprendizaje autónomo. Además, la integración de las plataformas de educación virtual ofrece un número ilimitado de herramientas que se pueden utilizar en cualquier momento, siempre y cuando se tenga una computadora y una conexión en línea (González et al, 2017).

En las aulas virtuales, los participantes tienen una oportunidad de actuación e interacción donde pueden alcanzar un relativo confort en los procesos en los cuales estén participando. Es una realidad que parte de las dificultades que afrontan los estudiantes en sus procesos de aprendizaje es la vergüenza de ser expuestos ante los demás. En este sentido, las plataformas virtuales se convierten en una herramienta de flexibilidad, donde los participantes pueden llegar a sentir una mayor confiabilidad al

momento de hacer su participación. Los profesores también pueden sacar ventaja en cuanto a las variadas posibilidades de uso.

Según Sánchez (2009), las plataformas deben poseer unas aplicaciones mínimas que se pueden agrupar en:

- Herramientas de distribución de contenidos. Disposición de información en forma de archivos (un repositorio de contenidos), que pueden tener distintos formatos (HTML, PDF, TXT).
- Herramientas de seguimiento y evaluación. Cuestionarios editables para evaluación y autoevaluación.
- Herramientas de administración. Usadas para asignar perfiles dentro de cada curso, controlar la inscripción, el acceso para activar o desactivar un curso e inscribir a usuarios.
- Herramientas de comunicación para que puedan comunicarse y trabajar en común:
  - Foros de debate e intercambio de información.
  - Salas de chat.
  - Mensajería interna del curso con posibilidad de enviar mensajes individuales y/o grupales.
  - Wikis, diarios, formación de grupos de trabajo dentro del grupo-clase.

Con base en lo expuesto, se puede aseverar que la plataforma virtual fue uno de los pilares de esta investigación; su oferta de encuentros virtuales sincrónicos, se convirtió en punto clave para poder interactuar con los profesores participantes residentes en las ciudades de Cali y Bogotá, sin trauma alguno por cuestiones de desplazamiento, y con horarios flexibles en un mundo realmente atareado en el que vivimos.

Todo lo expuesto en este capítulo es una visión global de las herramientas tecnológicas integradas en el proyecto, con los profesores del sector público de dos ciudades capitales, donde la idea principal fue la propuesta de ayudar a los docentes en mejorar sus niveles de inglés como lengua extranjera; esto se midió a través de exámenes de control y la constante comunicación con los profesores participantes del proyecto. Lo expresado aquí fue una parte de la propuesta para lograr los objetivos de la investigación.

Como se menciona a lo largo del documento, es una realidad que la educación está totalmente rodeada por toda clase de propuestas tecnológicas, y los profesores no pueden ser ajenos a éstas, en cuanto a sus procesos de mejoramiento. Finalmente, se debe tener en cuenta la rapidez con la que todo cambia en nuestros entornos, para poder así, integrar nuevas actividades a futuras propuestas.

### 3.4 Cursos masivos abiertos en línea (MOOC)

Los cursos MOOC (Massive Online Open Courses) han sido una opción de aprendizaje del inglés, los cuales se han tratado de impulsar para lograr una mayor cobertura sin barreras de espacios ni tiempos. Sin embargo la realidad no muestra una ventaja en su aplicación. Zapata (2013) y Vázquez, López & Sarasola (2013), dicen que este medio no es nada nuevo y simplemente supone un nuevo modelo de negocio para las universidades y las instituciones, pero que su calidad deja mucho que desear.

Muchas instituciones han implementado este tipo de ofertas tanto para sus propios estudiantes como para toda la comunidad; un ejemplo a mencionar es el SENA, institución la cual siempre trata de estar a la vanguardia en ofertas académicas de alto impacto a nivel social. Pero la realidad es que el entorno social tiene dificultades con estas propuestas.

Clark (2013), identifica siete tipos de cursos MOOC:

1. Transfer-MOOCs (consiste en tomar los cursos existentes en las universidades de e-learning y transferirlos a una plataforma MOOC).
2. Made-MOOCs (a diferencia de los anteriores incorporan elementos de vídeo, hacen hincapié en la calidad de la creación de tareas que deben realizar los estudiantes, potencian el trabajo entre iguales y la co-evaluación).
3. Synch-MOOCs (los cursos presentan fechas específicas de comienzo y de finalización, así como de realización de las evaluaciones).
4. Asynch-MOOCs (sin fechas límites).
5. Adaptive-MOOCs (utilizan algoritmos adaptativos para presentar experiencias de aprendizaje personalizadas, basadas en la evaluación dinámica y la recopilación de datos).

del curso).

6. Group-MOOCs (elaborados para grupos específicos)
7. Connectivist-MOOCs (los propuestos por Siemens)
8. Mini-MOOCs (de cortos números de contenidos y plazos de desarrollo).

Estos cursos masivos requieren de una autonomía de aprendizaje realmente alta, por lo que hace difícil la aplicación de un proyecto como el nuestro, ya que el acompañamiento a los profesores participantes es una de las propuestas definidas para lograr el mejoramiento de los niveles de competencia en la lengua extranjera.

Este capítulo ilustra como la integración de las TIC como estrategia académica en los procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera de los profesores del sector público nos permitió ofrecer unas opciones llamativas y motivantes para los participantes del proyecto.

Se evidencio que la integración las tecnologías de la información y la comunicación TIC, promovió un desempeño activo de los profesor participantes, con la guía propuesta por los investigadores; todo esto permitiendo obtener resultados significativos que pueden aportar a los procesos y las metas propuestas para el mejoramiento de los niveles de inglés tanto en el sector público como el privado.





## CAPÍTULO3

El sistema educativo colombiano ha venido enfrentando un cambio trascendental en el actual enfoque educativo en pro del mejoramiento de la calidad educativa. Este cambio promueve una educación basada en competencias donde el aprendizaje de contenidos de las diferentes asignaturas es importante pero también lo es el cómo y cuándo utilizar estos conocimientos en la resolución de problemas de la vida cotidiana. Competencias para vivir y convivir, que abarcan diversos componentes como son, los conocimientos, las habilidades, los valores, las actitudes y aptitudes, con el fin de que el ser humano reciba una educación integral a lo largo de su vida, con la que pueda vivir en y para la comunidad transformando su realidad.

### 1- Competencias

El sistema educativo colombiano se ha visto en la imperiosa necesidad de transformación, con el propósito de mejorar la calidad de la educación. Es por esto que, en la actualidad, se habla del enfoque basado en competencias para la vida.

A medida que avanza el tiempo, la sociedad se transforma y con ella, las exigencias sociales y laborales que demandan acciones de mejoramiento en los procesos educativos actuales, con el fin de brindar al estudiante las herramientas necesarias para responder a dicho cambio, para asumir y responder con sus deberes ciudadanos, y también para ser parte importante de esa transformación de la sociedad en su debido momento.

Lograr que los estudiantes lleguen a un punto donde tengan la capacidad de aplicar su aprendizaje en diferentes ámbitos como

el personal, el profesional, el laboral y el académico, así como todos los que se le lleguen a presentar, es prepararlos para triunfar en la vida. Es por esto que parte de esta transformación, es la adopción de un nuevo método de enseñanza por competencias, el cual deja atrás la enseñanza tradicional que nos acompañaba desde hacía muchos años, y ha sido caracterizada por su ausencia de dinamismo, por la acumulación y reproducción memorística de información, por considerar al docente dueño del conocimiento y, por ende, eje central del proceso educativo. Esto, con el fin de dar paso a una educación centrada en el alumno, en sus necesidades, en el desarrollo de sus habilidades y actitudes; en la importancia de enseñarle a adoptar una postura investigativa, en que aprenda cómo se produce el conocimiento, a desenvolverse en diferentes contextos de situaciones reales, y a beneficiarse de la tecnología como herramienta de aprendizaje y como medio para simplificar las labores, en cuanto a tiempo y espacio.

De acuerdo al documento Lineamientos para la Formación en Competencias del MEN, en Colombia y desde el año 2008, se vienen implementando las competencias genéricas, las cuales, a su vez, son transversales a todos los niveles de formación, desde el nivel inicial al nivel superior, con el fin de apuntarle a la calidad de la educación.

El mismo documento nos ilustra uno de los primeros hallazgos identificados por reconocidos miembros de la comunidad académica nacional, convocados por el MEN, quienes seleccionaron algunas competencias para dar respuesta a la formación profesional requerida por la sociedad moderna y que ubicaron en cuatro grandes grupos que corresponden a: comunicación en lengua materna y en otra lengua internacional; pensamiento matemático; ciudadanía, y ciencia, y tecnología y manejo de la información.

Como podemos apreciar, tanto la formación en una lengua extranjera como la formación en tecnología y manejo de la información, vienen siendo consideradas como dos de las competencias fundamentales en la cimentación del individuo como profesional idóneo, en y para la sociedad, sin dejar a un lado, los valores y actitudes que lo complementan como ser integral. Es así como lo evidencia Cedefop (2008), al afirmar que una competencia no está limitada a elementos cognitivos (uso de la teoría, conceptos o conocimiento implícito); ésta abarca además, aspectos funciona-

les (habilidades técnicas), atributos interpersonales (habilidades sociales u organizativas) y valores éticos. Y es precisamente éste, uno de los propósitos de la enseñanza basada en competencias: proporcionar una educación integral bajo estas tres premisas: saber (conocimientos científico-técnicos), saber hacer (mundo de las acciones y las aptitudes), saber ser (actitudes y valores).

En consecuencia, Pérez (2007) comenta que:

La sociedad de la información y del conocimiento dirige a la educación, demandas distintas de las tradicionales, claramente relacionadas con el desarrollo en todos los ciudadanos con la capacidad de aprender a lo largo de toda la vida. Dicho de otro modo, el problema no es ya la cantidad de información que los estudiantes reciben, sino la calidad de la misma; la capacidad para entenderla, procesarla, seleccionarla, organizarla y transformarla en conocimiento; así como la capacidad de aplicarla a las diferentes situaciones y contextos, en virtud de los valores e intenciones de los propios proyectos personales y sociales (Pérez, 2007, Pág. 7)

Pero antes de seguir mencionando la palabra competencia, es vital asegurarnos de que conocemos su significado, aplicado al contexto educativo y hacia donde nos encamina.

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (n.f.), se ha encontrado que la palabra competencia implica, por un lado, una disputa o contienda entre dos o más personas; mientras que, por otro lado, se considera como la aptitud o idoneidad para hacer algo o intervenir en un asunto determinado.

Teniendo en cuenta la variedad de contribuciones, por parte de autores que han causado impacto en la definición del término competencia, abordaremos aquellas aproximadas al tema del presente documento. Aquí, la competencia lingüística juega un papel determinante en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera; la misma preocupa, de sobre manera, al Ministerio Nacional de Educación, debido a los bajos niveles de desempeño de los docentes que imparten esta cátedra y para lo cual, se están estableciendo diferentes programas de apoyo al profesor. Entre estos programas de apoyo podemos mencionar:

Talleres Regionales de Inglés, Programas de Inmersión en Inglés y el Programa Nacional de Bilingüismo Colombia 2004-2019, que a su vez, incluye el uso de Medios y Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación, como parte de la metodología en la enseñanza de lengua extranjera.

Tenemos así entonces que, desde el enfoque sociolingüístico, Hymes (1996, citado por Tobón, 2013) refiere la competencia “al empleo efectivo del lenguaje y de la lingüística en situaciones específicas de comunicación, teniendo en cuenta las demandas del entorno” (p. 33).

Desde el campo de la pedagogía, Tobón (2013) define las competencias como “actuaciones integrales para identificar, interpretar, argumentar y resolver problemas del contexto con idoneidad, mejoramiento continuo y compromiso ético, desarrollando y poniendo en acción y ética, integrando el saber ser, el saber convivir, hacer y conocer...” (Pág. 26).

Por su parte, Chomsky (1970, citado por Tobón, 2013 p. 32), desde el campo de la lingüística y la sociolingüística, propone el concepto de competencia lingüística como “una estructura mental implícita y genéticamente determinada, que se pone en acción mediante el desempeño comunicativo (uso efectivo de la capacidad lingüística en situaciones específicas)”.

Finalmente, el Ministerio de Educación Nacional en Colombia (MEN) (2006) define la palabra competencia como “el saber hacer en situaciones concretas que requieren la aplicación creativa, flexible y responsable de conocimientos, habilidades y actitudes” (Pág. 12).

Es por esto que la esencia de esta investigación, denominada como La Integración de las TIC en los Procesos de Aprendizaje del Programa de Bilingüismo de los Profesores de Inglés del Sector Público en el Valle del Cauca y Bogotá, ha sido sin más, el contribuir en el mejoramiento de las habilidades comunicativas de los docentes participantes, quienes han dedicado parte de su tiempo libre, desde el lugar en que se encuentren, sin necesidad de desplazamientos y en horarios asequibles, al desarrollo de actividades prácticas en inglés y mediante el uso de la tecnología y las aulas virtuales en las que la interacción participante-tutor se

da de manera espontánea, casi personalizada, previa realización de actividades individuales asignadas, con el firme propósito de mejorar sus habilidades lingüísticas y comunicativas en lengua extranjera. Se reconoce también que el uso de las TIC nos permite el acceso y la utilización de unos materiales auténticos como pueden ser, los periódicos online, los videos, webcasts y podcasts , por mencionar algunos, y nos permite la creación de otros que, a su vez, también contribuyen en la formación profesional de los participantes y en la implementación de nuevas metodologías en sus clases, de una manera más activa, y motivante, teniendo en cuenta que la sociedad moderna nos conduce a la innovación, especialmente en el campo educativo.

Cabe aclarar que los materiales utilizados en las actividades que desarrollan virtualmente los participantes, han sido cuidadosamente seleccionadas bajo una secuencia estructurada, teniendo en cuenta no sólo las necesidades y falencias de los docentes participantes, sino también a quienes van a ir dirigidos y se beneficiarán a futuro de los conocimientos que ahora adquieren los docentes; es decir, los alumnos, tratando también de mantener el compromiso y motivación de los mismos, a través de materiales didácticos y de fácil utilización.

Es por esto que los participantes han presentado una prueba diagnóstica previa al inicio de los encuentros virtuales, en la que se puede identificar la realidad, en cuanto a conocimientos y uso de la lengua extranjera, para así, compararle con los objetivos propuestos en nuestra investigación, y tomar los resultados como punto de partida.

Es importante mencionar en este apartado que las TIC, como herramientas formativas, promueven el aprendizaje autónomo de los participantes, quienes son sujetos activos en este proceso, pues se ha evidenciado que no sólo interactúan y aprenden en los encuentros virtuales con los investigadores del proyecto, en los momentos que ingresan a las salas virtuales, sino que también buscan otras alternativas para realizar prácticas comunicativas en el idioma inglés, de manera interactiva, como complemento de las primeras.

Cabe anotar que el aprendizaje autónomo es la “Facultad de to-

mar decisiones que permiten regular el propio aprendizaje para aproximarlo a una determinada meta; gobernarse a uno mismo cuando se aprende.” (Solórzano, 2005) citado por Altamirano, 2016, p. 90). En otras palabras, podemos decir que consiste en identificar la necesidad, programar y organizar el tiempo, los medios y las actividades que enriquecerán nuestros conocimientos.

En el mismo orden de ideas Esteve (2009, citado por Altamirano, 2016) manifiesta que la incorporación de las Tics y sobre todo de Internet permite al estudiante aprender a planificarse y auto gestionar, siendo más autónomo en el proceso de aprendizaje y a promover la toma de decisiones durante la actividad educativa en un contexto real y global. (p. 78)

Vemos entonces reflejada la importancia de las TIC en el proceso de aprendizaje no solo como herramienta didáctica sino también como un mecanismo que promueve y beneficia el aprendizaje autónomo.

---

<sup>1</sup>Un webcast es un diseño de transmisión a Internet donde transmite un medio en vivo similar a un programa de televisión o una emisora de radio. Tomado de: <https://es.wikipedia.org/wiki/Webcast>

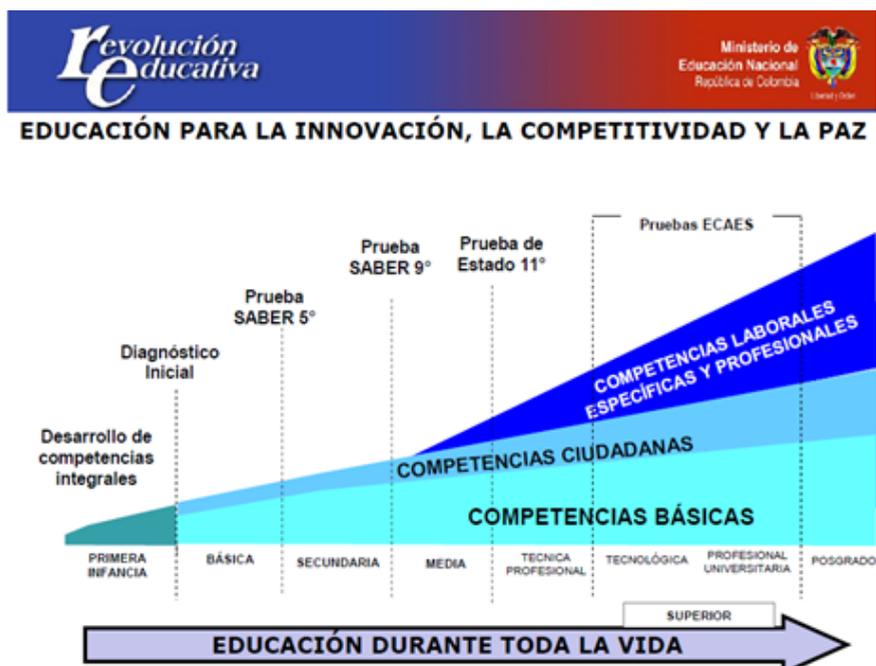
<sup>2</sup>El podcasting o podcast consiste en la distribución de archivos multimedia (normalmente audio o vídeo que suelen ser de larga duración, que pueden incluir texto como subtítulos y notas) mediante un sistema de redifusión (RSS) que permite opcionalmente suscribirse y usar un programa que lo descarga para que el usuario lo escuche. Tomado de: <https://es.wikipedia.org/wiki/Podcasting>

## 1.1 Tipos de competencias

La clasificación de las competencias resulta no ser menos numerosa que las concepciones de éste término; tanto así que el Ministerio de Educación Nacional (2007), desde su política pública, “opina que existe una proliferación e incluso sobre-utilización de la palabra competencia” (Pag.7)

En el siguiente gráfico, se nos muestra la clasificación por grupos de las competencias, de acuerdo al MEN, las cuales son ya reconocidas a nivel nacional.

### Competencias MEN



Fuente MEN

## Competencias básicas

En el contexto internacional, éstas reciben nombres tales como core skills, key competences, basic skills, entre otros. Permiten el ingreso al trabajo o a la educación superior; por ello, deben ser identificadas desde ambos sectores. Para los que ingresan al mundo del trabajo, se consideran como requisitos mínimos necesarios, no sólo para el desempeño de una ocupación u oficio, sino, y prioritariamente, para desenvolverse adecuadamente en los espacios sociales y ciudadanos, en donde se desarrolla la vida misma. En lo que se refiere a la academia, determinan tanto el perfil de ingreso a la educación superior, como los fundamentos de competencias más complejas que se desarrollarán a lo largo de la formación profesional, en especial, los procesos de formación que deben ser introducidos en los programas de los ciclos propedéuticos.

## Competencias genéricas o transversales

Son competencias requeridas en un amplio campo de profesiones y ocupaciones, y aportan las herramientas requeridas por un trabajador profesional para analizar los problemas, evaluar las estrategias a utilizar y aportar soluciones pertinentes en situaciones nuevas. Están presentes por lo general, en la mayoría de las labores que se le presentan a un sujeto en los distintos campos profesionales.

## Competencias específicas

Son las requeridas para el desempeño de una ocupación en concreto; están relacionadas más con funciones o puestos de trabajo. Aportan al estudiante o al trabajador los conocimientos, actitudes, habilidades y valores propios de cada profesión y actividad laboral.

Para acercarnos más a nuestro objetivo, ahondaremos un poco en las competencias Básicas. De acuerdo al MEN, estas competencias constituyen uno de los parámetros de lo que todo niño, niña y joven debe ser, saber y saber hacer, para lograr el nivel de calidad esperado en su paso por el sistema educativo.

A continuación, una descripción de las mismas:

- **Competencias Científicas (naturales y sociales):** Favorecen el desarrollo del pensamiento científico, permiten formar personas responsables de sus actuaciones críticas y reflexivas, capaces de valorar las ciencias a partir del desarrollo de un pensamiento holístico, en interacción con un contexto complejo y cambiante.
- **Competencias Comunicativas:** Formación de personas capaces de comunicarse de manera asertiva (tanto verbal como no verbal), reconociéndose como interlocutores que producen, comprenden y argumentan significados de manera solidaria, atendiendo a las particularidades de cada situación comunicativa.
- **Competencias Matemáticas:** Favorecen la capacidad de formular, resolver y modelar fenómenos de la realidad; comunicar, razonar, comparar y ejercitar procedimientos para fortalecer la adquisición de conocimientos, habilidades, actitudes y comprensiones del pensamiento matemático, relacionándolos entre sí para facilitar el desempeño flexible, eficaz y con sentido.
- **Competencias Ciudadanas:** Forman a las personas para que puedan usar sus habilidades (cognitivas, emocionales, comunicativas) y conocimientos de manera flexible, y proponer alternativas creativas y novedosas para la resolución de los problemas individuales y sociales, de manera cada vez más inteligente, comprensiva, justa y empática. Como podemos apreciar, las competencias básicas integran el saber teórico, el saber práctico y el saber actitudinal como elementos claves que permiten al individuo su formación intelectual, sin dejar a un lado la formación emocional, moral y social, necesarias para insertarse y responder a las exigencias del mundo globalizado en que vivimos.

Bajo estos parámetros de aplicación de las competencias, haremos énfasis en la competencia comunicativa como eje primordial del aprendizaje de una lengua extranjera, siendo éste el enfoque principal del presente trabajo investigativo.

De acuerdo con la guía de Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés del MEN, la competencia comunicativa contiene a su vez, la competencia lingüística, la cual se

refiere al conocimiento de los recursos formales de la lengua como sistema, y a la capacidad para utilizarlos en la formulación de mensajes bien formados y significativos. Incluye también los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y ortográficas, entre otras. Esta competencia implica, no sólo el manejo teórico de conceptos gramaticales, ortográficos o semánticos, sino su aplicación en diversas situaciones (por ejemplo, hacer asociaciones para usar el vocabulario conocido en otro contexto o aplicar las reglas gramaticales aprendidas en la construcción de nuevos mensajes).

## La competencia pragmática

Ésta se relaciona con el uso funcional de los recursos lingüísticos y comprende, en primer lugar, una competencia discursiva que se refiere a la capacidad de organizar las oraciones en secuencias para producir fragmentos textuales. En segundo lugar, implica una competencia funcional para conocer, tanto las formas lingüísticas y sus funciones, como el modo en que se encadenan unas con otras en situaciones comunicativas reales.

## La competencia sociolingüística

Esta competencia trata el conocimiento de las condiciones sociales y culturales que están implícitas en el uso de la lengua. Por ejemplo, se emplea para manejar normas de cortesía y otras reglas que ordenan las relaciones entre generaciones, géneros, clases y grupos sociales. También se maneja al entrar en contacto con expresiones de la sabiduría popular o con las diferencias de registro, de dialecto y de acento.

## Competencia tecnológica

El presente siglo es una era marcada por un fenómeno que está transformando todos los aspectos de la vida mundial, incluyendo el educacional, y que hemos abordado en otros documentos: la globalización. Esta transformación conlleva una serie de modificaciones en el desarrollo de procesos económicos, políticos, científicos y académicos. Aquí, trataremos el último.

En el campo de la educación, existe una demanda llamada Exigencia Contemporánea Multimedial, consistente en la capacidad de las personas para explorar y explotar recursos tecnológicos,

con el fin de suplir las necesidades de producción textual (MEN, n. f.); un requerimiento aún más fuerte, cuando hablamos de educación en lenguas extranjeras.

De acuerdo con el Ministerio de Educación Nacional (2013), la integración de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el ámbito educativo, se implementa con el objetivo de mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje. Además, se ha creado una diversidad de dispositivos que ayudan, de manera directa o indirecta, dichos procesos. Por ejemplo, tenemos, por un lado, la integración de tableros digitales o de plataformas académicas, diseñados exclusivamente con fines educativos; y por otro lado, tenemos la presencia de dispositivos como tabletas, computadores, celulares, cámaras fotográficas, entre otros, los cuales, aunque no fueron construidos para tal fin, principalmente, han jugado un importante rol para la adquisición y fortalecimiento del conocimiento. A pesar de esto, no sólo basta con tener estas herramientas presentes en el aula de clase; debemos saber cómo encender, apagar y configurar el hardware, así como desarrollar y manejar material de software.

Con base en esto, el MEN (2013) asevera que la competencia tecnológica implica “seleccionar y utilizar de forma pertinente, responsable y eficiente, una variedad de herramientas tecnológicas, entendiendo los principios que las rigen, la forma de combinarlas y las licencias que las amparan” (Pag. 31).

## Competencia pedagógica

Esta competencia enmarca el quehacer docente, enlazando otras como la competencia comunicativa y la tecnológica. Aquí, el profesor se expone a la aparición de nuevas estrategias de enseñanza, así como a la transformación de metodologías consideradas como tradicionales. Con base en esto, la competencia pedagógica involucra el apropiado uso de herramientas tecnológicas, con el objetivo de que el docente fortalezca los procesos de enseñanza y aprendizaje en el aula de clase.

## Competencia comunicativa

Las TIC, en la actualidad, han contribuido a la comunicación entre sociedades, mediante la construcción de lazos entre personas, con el fin de transmitir y recibir información de diversas maneras, por ejemplo, bajo un nombre o en el anonimato, en vivo o en diferido, o con una o varias personas a la vez.

Con relación a la educación, las TIC han fortalecido los procesos de enseñanza y aprendizaje, mediante la creación de canales como plataformas virtuales, páginas web y aplicaciones, cuyo uso fundamental es crear espacios de diálogo entre personas, sin otra necesidad más que la de tener un dispositivo electrónico y conexión a internet. A través de dichos elementos, los estudiantes y profesores pueden desarrollar conferencias, debates, presentaciones e, incluso, hasta proyectos.

Con base en lo anterior, la competencia comunicativa involucra expresar y recibir información, de y hacia otras personas, a través de entornos virtuales, usando diferentes lenguajes y medios.

## Competencia de gestión

Un elemento importante dentro del campo de la educación es la planeación, ejecución y evaluación de los procesos de formación. Dentro de esta secuencia, se piensa lo que se quiere ejecutar, luego se pone en marcha y, al final, se analizan los resultados, con el fin de identificar problemas y, de inmediato, posibles soluciones. Aquí, la tecnología ayuda a una mayor efectividad de la gestión educativa, al involucrar a los estudiantes dentro del conocimiento y aplicación de estos procesos. Es decir, la competencia de gestión consiste en emplear las TIC para mejorar los procesos educativos académicos e institucionales dentro de un plantel.

## Niveles de competencia

Como lo habíamos discutido antes, competencia significa idoneidad para hacer algo. De acuerdo con el MEN (2013), las competencias pasan por tres grados de complejidad, desde el básico hasta el avanzado. Estos niveles son el de exploración (acercamiento), integración (solución de problemas) y el de innovación (creación).

### Primer nivel: exploración.

En este nivel, el docente se enfrenta a lo desconocido, en este caso, a las TIC. Durante la superación del primer nivel, el profesor conoce las TIC y descubre que existe una variedad de posibilidades para mejorar sus clases; comienza a manejarlas y a integrarlas, poco a poco, en sus clases. Además, el docente reflexiona primariamente, sobre el papel de las TIC en el mejoramiento de los procesos de enseñanza y aprendizaje.

### Segundo nivel: integración.

En este nivel, el docente ya habrá adquirido conocimientos sobre el uso de las TIC en el ámbito educativo, así que progresivamente, gana confianza en ellas para generar ideas en metodología y planeación, así como en la integración de éstas en el proyecto educativo institucional y en el diseño curricular. Adicionalmente, el maestro se enfrenta al desarrollo de clases no presenciales y al uso de recursos electrónicos.

### Tercer nivel: innovación.

En el último nivel, el docente habrá adquirido maestría en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación, con el fin de mejorar sus procesos de enseñanza y aprendizaje con sus estudiantes. En este punto, el profesor genera y pone en práctica ideas nuevas, y construye metodologías y estrategias de aprendizaje, apuntando a innovar los procesos de enseñanza en el aula de clase.

De esta manera, entendemos que el aprendizaje de una lengua extranjera, mediante el desarrollo de la competencia comunicativa y sus derivadas dentro de la sociedad multicultural en que vivimos, va más allá del dominio de un código lingüístico aislado, pues es también necesaria la apropiación del conocimiento de la nueva cultura de esa segunda lengua y sus implicaciones de cómo usarla; es decir, de acuerdo a las intenciones y cuándo usarla en un contexto determinado. Es así como nos encontramos frente a la competencia cultural como componente sustancial en el aprendizaje de una lengua extranjera. Como apuntan Cots y otros, (citado por Oliveras,2000), "la noción de competencia

comunicativa trasciende, así como su sentido de conocimiento de código lingüístico, para pasar a ser entendida como la capacidad de saber qué decir a quién, cuándo y cómo decirlo, y cuándo callar” (Pág. 21). Por su parte, Trujillo (2006) nos dice que, al tener conocimiento de otras culturas, el estudiante podrá desenvolverse y tratar correctamente a las personas nativo-hablantes, ya que cada país posee su propia cultura, manera de pensar y actuar, lo cual ayuda al estudiante a tener una mente reflexiva y ser tolerante con las personas a su alrededor.

Del mismo modo, el Marco Común Europeo Para las Lenguas (2002) nos reitera que “el alumno no adquiere dos formas de actuar y de comunicarse, y que no se relacionan, sino que se convierte en plurilingüe y desarrolla una interculturalidad”. Las competencias lingüística y cultural, respecto a cada lengua se modifican mediante el conocimiento del otro idioma, y contribuyen a crear una conciencia, unas destrezas y unas capacidades interculturales. Permiten que el individuo desarrolle una personalidad más rica y compleja, y mejora la capacidad de aprendizaje posterior de lenguas y de apertura a nuevas experiencias culturales. Así mismo, capacitan también a los alumnos para mediar, a través de la interpretación y de la traducción, entre hablantes que no pueden comunicarse de forma directa en las dos lenguas implicadas.

Encontramos entonces, a través de este proyecto investigativo, que se ha contribuido de manera positiva en el enriquecimiento de las competencias lingüística y comunicativa, mediante el desarrollo de actividades didácticas por medio del uso de las TIC, contribuyendo a la formación de los docentes participantes quienes, reflexionando sobre su quehacer pedagógico y enfrentando los nuevos retos de enseñanza-aprendizaje, buscan entre otras cosas, desarrollar de esta manera, la habilidad de aprender a aprender. A su vez, han encontrado en este sistema de formación, la manera de apoyarse en instrumentos reales y con altos niveles de motivación como son los que ofrece la tecnología, tanto para su nivel de desarrollo personal y profesional, como para la implementación de un nuevo recurso educativo en sus clases, fortaleciendo y optimizando así sus habilidades necesarias para formar en lenguas extranjeras (inglés), el nuevo perfil del estudiante que egresa a enfrentar la demanda social y laboral de nuestra época.

Como resultado de todo lo expuesto en el capítulo encontramos que, la puesta en marcha de la estrategia metodológica de la integración de las TIC para el fortalecimiento de la competencia comunicativa en lengua extranjera de los docentes del sector público permitió conocer, que son aún numerosos los docentes del área de lengua extranjera quienes están en la necesidad de fortalecer la competencia comunicativa pese a los esfuerzos del Ministerio de Educación Nacional –MEN– a través de sus programas de bilingüismo e inmersión.

Ser docente de lenguas extranjeras, implica ser competente en la lengua en estudio, pero también implica sostener una formación continua en pro del mejoramiento de las competencias necesarias para estar en capacidad de transmitir esos saberes e ir de la mano con los cambios que transforman la educación con el paso del tiempo. Es así como se ha recurrido al uso de las TIC como complemento de la formación de los docentes quienes entre sus ocupaciones en el aula de clase, tutorías, horas de investigación y otras ocupaciones del quehacer pedagógico, pueden aminorar los problemas de tiempo y desplazamiento mediante el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.

También se evidenció que ser competente en las TIC, es un valor agregado para el aprendizaje y enseñanza de una lengua extranjera, pues es una herramienta dinámica, lúdica y atractiva que impacta positivamente a quienes hacen uso de ella, una herramienta facilitadora de la adquisición y practica de contenidos diversos, así como también es base del aprendizaje centrado en el estudiante, quien a su vez es conducido a llevar a cabo un autoaprendizaje hasta convertirse en responsable de su propio aprendizaje; es lo que actualmente conocemos como aprendizaje autónomo.





# CAPÍTULO 4

## 1- Metodología

Para desarrollar esta investigación, se hizo una selección de diez profesores de inglés del sector oficial en la región, quienes presentaron un examen inicial, de acuerdo a los estándares del Marco Común Europeo, con el propósito de constatar su nivel al comienzo de la investigación y otro al final. Adicionalmente, se les solicitó el compromiso necesario, para la participación en encuentros virtuales, los cuales fueron flexibles, dadas las oportunidades que ofrecen los encuentros en línea. Ausubel (1983) plantea que un aprendizaje es significativo cuando los contenidos son relacionados de modo no arbitrario y sustancial (no al pie de la letra), con lo que el alumno ya sabe. El mismo autor menciona que “el factor más importante que influye en el aprendizaje es lo que el alumno ya sabe” (p. 2008).

La población que participó en esta investigación estuvo compuesta por profesores de la ciudad de Bogotá y de Cali, de instituciones públicas, cuyas edades oscilaban entre los 25 y 60 años de edad. Las instituciones a las cuales pertenecen los profesores son:

- Politécnico Central /Cali
- Politécnico/Cali
- Politécnico Kennedy /Cali
- Politécnico 25 de julio Cali
- Juan pablo II/Cali
- José Antonio Galán/Cali
- Técnica de Comercio Simón Rodríguez/Cali
- Institución Distrital la Merced/Bogotá
- Institución Educativa el Tunal/Bogotá
- Institución Alianza Quiroga/Bogotá

Los investigadores diseñaron un plan de estudios con tres encuentros semanales de práctica comunicativa en salones virtuales, y trabajos de práctica en las habilidades de escritura y lectura en línea. Durante la investigación, se hicieron pruebas de medición de mejoramiento del nivel de inglés de los profesores.

Para alcanzar los objetivos propuestos, se desarrollaron actividades diseñadas dentro de un plan de tareas en lengua extranjera, las cuales usualmente giraban alrededor de un tópico, de tal manera que, cuando se definía el tema a desarrollar, el profesor seleccionaba distintas tareas o actividades que los profesores tutores organizaban y escogían desde la web, teniendo en cuenta que todas ellas tuvieran una relación directa con el tópico seleccionado por el docente y por los participantes quienes, en varias ocasiones, también tuvieron la oportunidad de sugerir contenidos, de acuerdo a sus intereses y necesidades de aprendizaje.

Estas actividades fueron enviadas semanalmente a través del correo electrónico, de tal manera que el profesor tenía casi ocho días para desarrollarlas en el momento que ellos quisieran; en este sentido, se tenía un control en el desarrollo de las actividades, especialmente por el momento en las cuales el docente participante las enviaba.

De igual manera, se siguió un plan de comunicación y encuentro entre los profesores y los investigadores para la práctica comunicativa constante en línea, a través de salones virtuales con los que cuenta la Universidad Santiago de Cali, por medio de la RUAV (Red Universitaria de Alta Velocidad), y también para el envío y recepción de trabajos vía internet.

Todo esto permitió alcanzar el objetivo mediante el cual, se buscó constatar cómo el uso de la tecnología puede ayudar a incrementar los niveles de inglés de los profesores en la región, innovando en los procesos de mejoramiento, seleccionando modelos para el desarrollo del estudio del inglés, y aplicando actividades tecnológicas como apoyo a dichos procesos.

Al finalizar la investigación, se hicieron las mediciones respectivas de los niveles alcanzados, y se buscó evidenciar cómo este proceso innovador puede llevar a las regiones participantes a un mejor posicionamiento en su proyecto de bilingüismo, con resul-

tados superiores a los alcanzados hasta ahora, en los once años que lleva este proceso establecido por el Gobierno Nacional.

## Método usado

Con el propósito de alcanzar los objetivos planteados en esta investigación, se decidió una investigación de tipo cualitativo, la cual, según González (2013), busca comprender e interpretar las actividades humanas, sus vivencias, experiencias y sentires, razón por la cual se ajusta a las pretensiones que se esperan alcanzar en el desarrollo de esta. Analiza especialmente, la reacción de un grupo de docentes frente a una metodología de enseñanza del inglés, a quienes después de la intervención, se les hizo un estudio del grado en el que se encontraba su nivel de competencia de lengua inglesa, en comparación con el nivel al inicio de este estudio.

De otro lado, es necesario tomar en cuenta las consideraciones de Hernández (2012), quien determina cómo dentro de la investigación cualitativa, cobran una amplia relevancia las teorías, métodos y técnicas que se pueden aplicar dentro de un estudio, consideraciones que deben ser tenidas en cuenta, especialmente por el investigador. Este al tener la posibilidad de estar en contacto directo con el objeto analizado, tendrá la necesidad de considerar los preceptos teóricos que le sirvan para dar explicación al fenómeno observado, especialmente por el acceso que pueda tener a la investigación.

Para este caso, los investigadores tuvieron acceso directo con el fenómeno estudiado, de tal manera que las decisiones tomadas para abordar el objeto de estudio fueron analizadas, buscando siempre encontrar las teorías y concesiones que tuviesen mayor relación con el acontecimiento estudiado.

## Instrumentos aplicados

Con el propósito de analizar el alcance de los objetivos planteados, se aplicó una encuesta a los participantes de esta investigación, la cual tuvo en cuenta la definición planteada por Aravena y cols. (2006), quienes las consideran las encuestas como “una estrategia de investigación basada en las declaraciones verbales

de una población concreta, a la que se realiza una consulta para conocer determinada opinión sobre un tema en particular” (p. 78).

Es decir, para el caso de esta investigación, se buscó obtener información relacionada con las opiniones de los participantes, en relación con la intervención pedagógica hecha, para mejorar su nivel de competencia de lengua inglesa.

Esta encuesta fue aplicada en línea, incluyendo un cuestionario en una dirección de internet a la cual los participantes de la investigación tuvieron acceso. Vale la pena anotar que cada una de las preguntas incluía, además, un espacio dentro del cual, los encuestados debieron dar razones acerca del porqué de sus respuestas.

Las opciones de respuesta para algunas de ellas fueron las siguientes:

- Totalmente en desacuerdo.
- En desacuerdo.
- De acuerdo.
- Totalmente de acuerdo
- Ninguna de los anteriores

Para otras preguntas, se incluyeron estas otras opciones de respuesta:

- Si
- No
- No sabe/ No responde

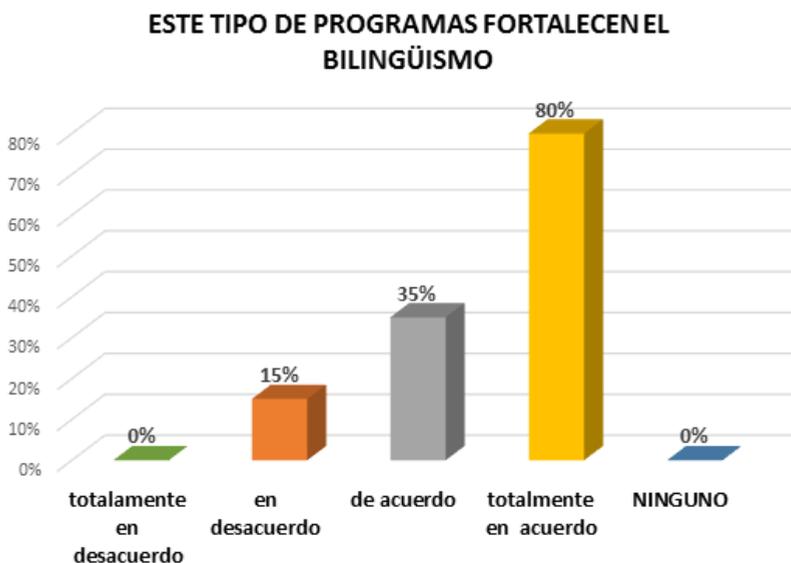
La validez de la construcción de la encuesta estuvo mediada por el concepto dado por unos expertos, a quienes se les envió este instrumento, con el propósito de conocer sus criterios de validez y confiabilidad, respecto al diseño y a la formulación de las preguntas incluidas en el mismo. A continuación, se muestran algunas de las consideraciones por parte de los expertos:

1. El instrumento fue adecuado para medir la información analizada.
2. El número de preguntas incluidas fue el necesario, para conocer la opinión de los encuestados.
3. Finalmente, algunas sugerencias respecto a la redacción de algunas preguntas, las cuales consideraron que deberían ser escritas de manera distinta, para evitar ambigüedad a quienes se les iba a realizar la encuesta.

## 2- Análisis y discusión de resultados

A continuación, se muestra el análisis aplicado a los hallazgos encontrados, una vez se aplicó la encuesta. Para ilustrar esta discusión, se presentará cada pregunta, junto con su respectivo resultado.

Gráfica 2: Relación del programa con la política de bilingüismo.



Fuente: Elaboración propia. (2018)

Respecto a la política de bilingüismo, es evidente la necesidad de generar propuestas mediante las cuales, se busque conseguir una mejor preparación de los profesores de inglés, de tal manera que, al entrar en contacto con nuevas estrategias de enseñanza-aprendizaje, se generen ejercicios que sean óptimos y eficaces para los estudiantes que están a su cargo, logrando de este modo, tener una metodología que resulte mucho más dinámica y atractiva para los aprendices.

Por lo tanto, es imprescindible generar propuestas metodológicas que apunten a que los profesores en ejercicio mejoren su nivel de lengua, de una manera agradable y atractiva, y que se

ajuste a las necesidades tanto de aprendizaje como de tiempo que ellos tienen, situación que, en muchas ocasiones, imposibilita que los docentes se arriesguen a tomar cursos de inglés, especialmente por las implicaciones logísticas, económicas y de desplazamiento. Esto último a pesar de que reconocen de manera evidente la necesidad de participar en programas como el ofrecido mediante esta propuesta, enmarcada dentro del Programa Nacional de inglés 2015 - 2025, que plantea la necesidad de “Ofertar una enseñanza de inglés flexible y adaptable a los requerimientos de distintos tipos de estudiantes y profesores”; en otras palabras, se deben buscar alternativas de enseñanza que se adapten a los usuarios. En este caso, la competencia en inglés de los profesores de primaria, antes de iniciar la intervención, era bastante baja, pero afortunadamente, después de esa experiencia, ellos lograron mejorar su nivel de proficiencia.

Por otro lado, tal como se planteó en el capítulo sobre bilingüismo, el Programa Nacional de Inglés 2015-2025 “contempla un proceso de acompañamiento a los docentes, que conlleve al mejoramiento de la competencia de la lengua inglesa” (MEN, p. 15). Es decir, es necesario generar propuestas metodológicas que involucren a los profesores, mediante las cuales le sea posible optimizar su nivel de lengua, el cual se verá reflejado definitivamente, en los procesos de enseñanza impartidos en la escuela a los estudiantes.

Estos argumentos se evidencian en la respuesta dada por los usuarios, quienes en un 75%, están de acuerdo en considerar que este tipo de procesos académicos fortalecen el programa de bilingüismo propuesto por el gobierno, lo cual nos indica la necesidad de generar alternativas metodológicas mediante las cuales, se busque mejorar el nivel de lengua de quienes están inmersos en este tipo de programas.

De otro lado no se puede desconocer el esfuerzo que ha hecho el Estado colombiano con miras a fortalecer la competencia de lengua de los profesores de las diferentes instituciones especialmente públicas, de tal manera que mejoren su nivel de competencia lingüística, situación que sin duda no solamente le permitirá tener una mayor habilidad en el uso de la lengua, sino que por el contrario, adicionalmente tendrá la posibilidad de entrar en contacto con otras civilizaciones, comunidades y grupos que le ayu-

darán a fortalecer su proceso de formación docente y pedagógica.

Al estar en contacto con otras comunidades, también estará involucrado en la nueva dinámica de la sociedad actual, enriqueciendo su accionar docente, mediante las experiencias de otros, desarrollando del mismo modo, otras formas de enseñar con las cuales satisfaga a la población actual de estudiantes, la cual, por su condición cambiante, exige de novedosos y actuales modos de aprendizaje.

En este mismo marco de referencia, tenemos a Cárdenas (2006), quien plantea la necesidad de reflexionar frente a las condiciones en las cuales se ha incrementado el bilingüismo en nuestro país; de manera particular señala el número de horas que semanalmente se dedican a la enseñanza de esta lengua, que según su opinión es bastante escaso pues comúnmente se asignan no más de tres horas semanales a la enseñanza del inglés, esto especialmente en los establecimientos educativos públicos. De otro lado, también critica la poca existencia de materiales que faciliten los procesos de la enseñanza del inglés. Sin embargo no se puede desconocer una situación adicional, enmarcada por el desconocimiento en el uso de los medios tecnológicos por parte de algunos docentes, así como las innumerables dificultades de logística en muchas de las instituciones escolares públicas donde en muchas ocasiones, pueden contar con los materiales, pero sin embargo en algunos casos no hay enchufes o cables que permitan establecer una conectividad, imposibilitando esta manera el uso de este tipo de herramientas.

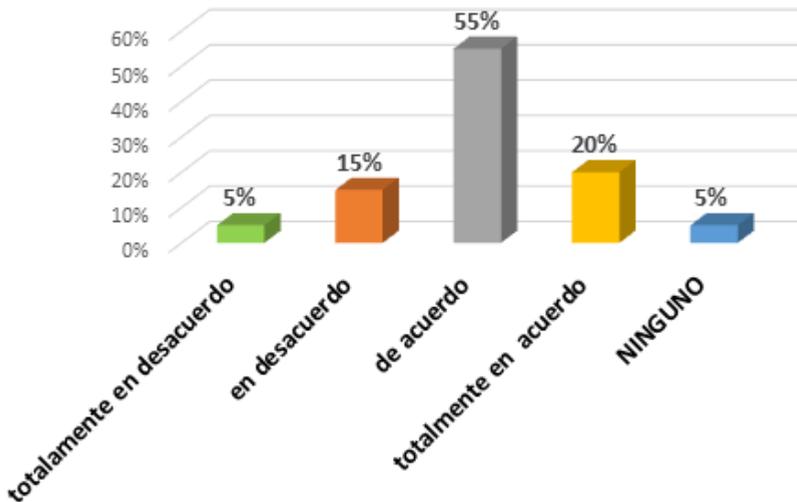
Todas estas situaciones, nos llevan nuevamente a formular nuevos retos frente a la necesidad de la implementación del bilingüismo en el contexto colombiano, comprobándose de esta manera que no basta con tener materiales y ayudas electrónicas, sin que haya un proceso de capacitación de los docentes, así como un cambio en la infraestructura y la logística para poner a funcionar estas herramientas electrónicas.

También es innegable la necesidad de poner en un mismo lenguaje, los conceptos y las teorías con las situaciones reales que se presentan en nuestros actuales contextos de enseñanza de la lengua, donde los docentes se ven abocados a solucionar situaciones drásticas y difíciles de manejar, especialmente por situaciones de comportamiento de parte de sus estudian-

tes. Ejemplos de ello son las situaciones de maltrato y bullying, que en muchas ocasiones imposibilitan el desarrollo de las clases, lo cual obliga al docente a dar paso al manejo de estas otras problemáticas que requieren de una inmediata atención.

Por otra parte, se interrogó a los participantes si este tipo de programas permitían mejorar la metodología de enseñanza del inglés en sus aulas. Al respecto, se obtuvieron los resultados expuestos a continuación.

Gráfica 3: Mejoramiento de la metodología.  
**ESTE PROGRAMA AYUDO A MEJORAR SU METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DE INGLÉS**



Fuente: Elaboración propia. (2018)

Con base en estos resultados, los profesores reconocen que, una vez participaron dentro de este programa, lograron mejorar en un 75% (10 encuestados) la metodología empleada en de sus clases. Este argumento se apoya en los lineamientos planteados por el Programa Nacional de Inglés 2015-2025, que “propone la implementación de talleres en formación en metodologías de

la enseñanza del inglés”, de tal forma que, una vez que el profesor haya participado en esta intervención, él/ella implementará los conocimientos adquiridos mediante este proyecto, en el aula, con sus estudiantes, resultando, al final, en el desarrollo de sesiones más dinámicas e interesantes para los niños.

Este argumento también se apoya en el Plan Nacional de Bilingüismo (2004-2019), el cual expone la necesidad de definir y desarrollar planes de capacitación docente, para que el profesor ponga en práctica la metodología de enseñanza del inglés más apropiada, de acuerdo a las necesidades y los intereses de los alumnos, con el fin de formar en ellos, una mejor competencia en la lengua.

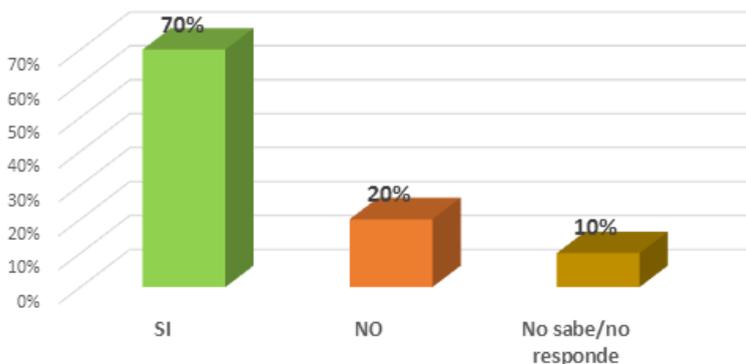
En consecuencia, el profesor de inglés participante de esta experiencia, reconoce el impacto de la intervención en sus procesos metodológicos de aula, por ofrecerle herramientas y procedimientos que le permitieron desarrollar las clases, utilizando caminos distintos, los cuales resultaron mucho más atractivos para sus estudiantes. Así, el participante número siete planteó lo siguiente: “la experiencia me permitió saber y tener una gama de actividades aplicables con los estudiantes, a través de los videos...”.

Esto indica claramente que, al participar en esta intervención, los profesores tuvieron la posibilidad de aprender diferentes técnicas y metodologías, las cuales fueron extensivamente aplicadas con sus estudiantes, desarrollando del mismo modo, dinámicas distintas a las que tradicionalmente venían implementando en el aula de clase.

También se les indagó si este tipo de experiencia le ofrecía otras oportunidades laborales, argumento considerado dentro del Programa Nacional de Inglés 2015-2025. Aquí, se obtuvieron los resultados que a continuación se ilustran.

#### Grafica 4: Nuevas oportunidades laborales

### ESTA EXPERIENCIA PEDAGÓGICA LE GENERA NUEVAS OPORTUNIDADES LABORALES



Fuente: Elaboración propia. (2018)

Como se puede observar, el 70% de los encuestados consideró que mejorar su nivel de lengua puede dar cabida a nuevas ofertas de trabajo. En consecuencia, quienes tienen un mayor nivel de competencia de lengua, podrán acceder a un empleo de manera más fácil, especialmente por la tendencia a contratar personas bilingües.

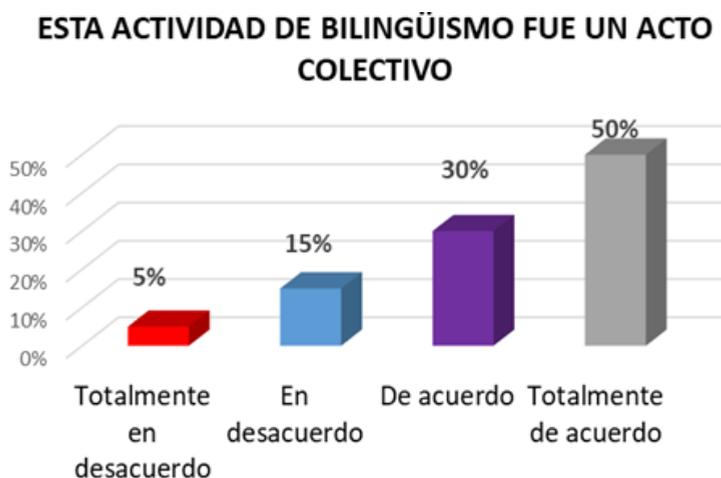
Esta situación también está relacionada con el salario recibido ya que, los profesores bilingües pueden acceder a una mayor remuneración económica. Esto se está dando, especialmente por ser ésta una condición exigida actualmente, considerando que Colombia será un país bilingüe para el año 2025. Esta meta podrá ser alcanzada, siempre y cuando se generen programas que contribuyan al desarrollo y mejoramiento de la competencia comunicativa en lengua extranjera, en profesores de educación primaria.

Es innegable que, actualmente, estar certificado en un nivel de competencia en lengua extranjera, con equivalente mínimo a B1, representa una exigencia laboral para los docentes, porque al demostrar este dominio, se tendrán mejores posibilidades laborales; esto se da, debido a que dominar una lengua extranjera se ha vuelto una exigencia, tanto para el sector educativo, como en los demás campos laborales de la sociedad.

Esta preocupación también es manifestada por el Ministerio de Educación Nacional, en el Programa Nacional de Inglés 2015-2025, el cual plantea como una de sus metas, “Asegurar que el 100% de los docentes de inglés que dictan en básica y media se encuentren en niveles B1, B2 o B+, según el MCE” (MEN, 2014, p. 19). Esto, con el propósito que los docentes alcancen mejores oportunidades laborales, así como de desempeño, dentro del aula de clase.

De igual forma, también se les preguntó si esta intervención pedagógica había sido un acto colectivo. En la siguiente gráfica, se presentarán los resultados relacionados con este interrogante.

Gráfica 5: Bilingüismo acto colectivo.



Fuente: Elaboración propia. (2018)

En esta ilustración, el 80% de los participantes estuvo de acuerdo con esta afirmación, lo cual muestra la necesidad de generar una comunidad de aprendizaje que promueva la interacción entre sus miembros, de tal manera que se propicie el intercambio de conocimiento, mediante la discusión y puesta en escena de elementos y dificultades comunes entre sus miembros. Consecuentemente, esta clase de agrupaciones promueve la puesta en común de ideas, sentires y saberes que faciliten el aprendizaje de quienes hacen parte del grupo, especialmente porque todos

ellos tenían un interés común, el cual apuntaba a mejorar su competencia de lengua extranjera.

Esto fue esencialmente posible por los encuentros que tuvieron los profesores con los tutores, en de los cuales se dedicaron algunos minutos para generar un diálogo. En este se expusieron los diferentes puntos de vista entre los miembros de la comunidad, con el propósito de compartir sus experiencias de aprendizaje de la lengua, así como la efectividad de la intervención pedagógica, permitiendo de igual manera, tener cambios en las alternativas pedagógicas implementadas por los tutores dentro de la intervención.

En relación con las comunidades García (2012), define este término como “un grupo de personas que interactúa con un propósito claro, basado en un trabajo colaborativo que permite interactuar de forma espontánea, compartiendo experiencias, metodologías y riquezas pedagógicas; todo esto, mediado por la Tecnologías de la Comunicación e Información” (p. 64)

Dicho de otra manera, la comunidad consiste en un grupo de personas que tiene un propósito común, el cual las hace interactuar alrededor de este objetivo, generando lazos de intercambio, de tal forma que sus miembros actúen de manera cooperativa. Este propósito, para el grupo en mención, giraba alrededor de las experiencias de los miembros, en torno al aprendizaje de la lengua extranjera; no fue una situación fácil para ellos, debido a las dificultades que tuvieron respecto al tiempo, las múltiples ocupaciones y responsabilidades, así como el temor permanente de hablar acerca de sus desaciertos.

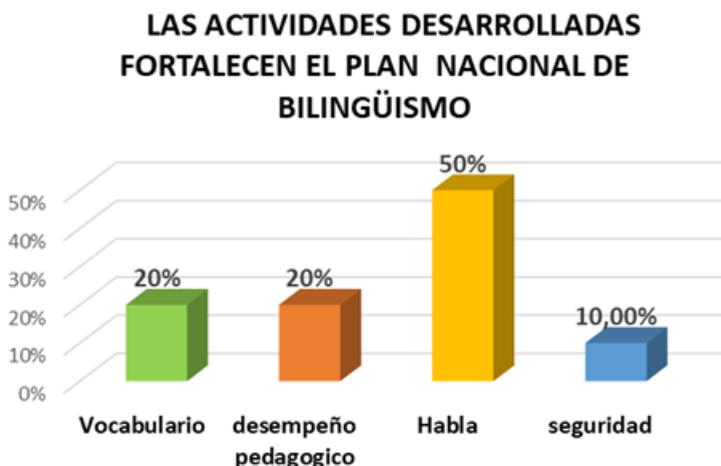
Sin embargo, es incuestionable el beneficio ofrecido por esta interrelación desarrollada dentro de la comunidad, lo cual se evidencia cuando el participante número siete afirma: “Me gustaba la forma en que se generaba conversación y podíamos escuchar diferentes personas y, por ende, diferentes formas de utilizar el idioma. Esto también nos permitía hablar sobre otras formas de aprender el inglés.”

En otros términos, esta comunidad se convirtió en una propuesta propiciadora del diálogo e intercambio de experiencias mediante

las cuales, fue posible que sus miembros optimizaran sus experiencias de aprendizaje, basadas en el desarrollo de cada una de las actividades incluidas en esta intervención pedagógica.

El siguiente gráfico ilustra el resultado de la indagación a los participantes cuando se les preguntó si este tipo de intervenciones permiten consolidar el programa de bilingüismo implementado en nuestro país.

Gráfica 6: Programas que fortalecen la política del plan nacional de bilingüismo



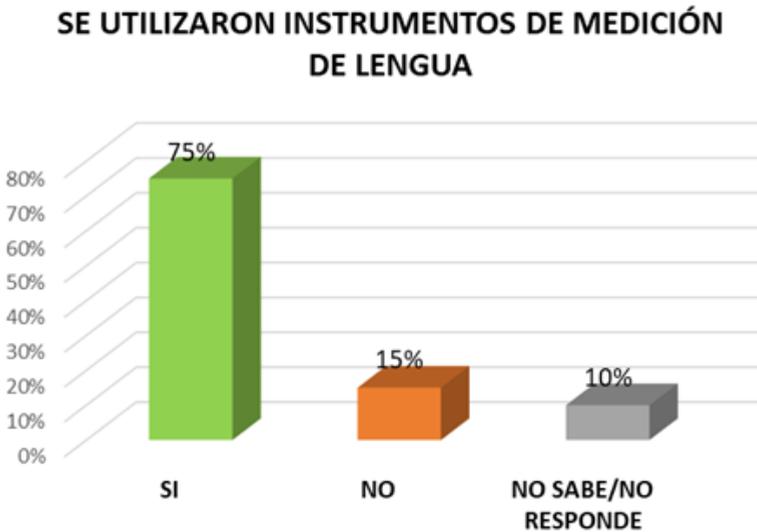
Fuente: Elaboración propia. (2018)

En relación con esta consideración, el 75% de los encuestados se mostró de acuerdo. En esta dirección, el Programa Nacional de Inglés 2015-2025 ha determinado la necesidad de fortalecer el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua, contemplando intervenciones estructurales para garantizar la calidad del proceso en todo el ciclo (docentes con niveles de inglés adecuado y mejores prácticas de aula); dicho de otro modo, es necesario definir nuevas apuestas metodológicas que le permiten al docente ser copartícipe de otras formas de aprendizaje, que le resulten efectivas y satisfactorias, en relación con los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera, así como con los procesos metodológicos llevados a cabo por el docente en el aula de clases.

Todas estas alternativas giran alrededor de un propósito común, mediante el cual, se busca que el profesor de inglés, especialmente el que se desempeña en primaria, alcance un mayor nivel de competencia en lengua inglesa, con lo cual, a su vez, también se espera que ponga en marcha acciones que le permitan mejorar su desempeño pedagógico, mediante la implementación de metodologías que faciliten los procesos de enseñanza de la lengua que lleva a cabo con sus estudiantes.

Ahora, se presentarán los resultados respecto a la medición de lengua inglesa de los profesores participantes.

Gráfica 7: Instrumento de medición de lengua



Fuente: Elaboración propia. (2018)

En relación con el uso o el manejo de la lengua inglesa, es necesario tener en cuenta el nivel de dominio de los participantes. Por esta razón, se emplearon dos instrumentos de medición de competencias, los cuales se utilizaron al inicio y al final de la experiencia, con el propósito de conocer el efecto de la intervención en el nivel de lengua demostrado por los participantes.

Es necesario aclarar que, en la prueba aplicada al inicio de la experiencia, el nivel de lengua era bastante bajo; sin embargo, los resultados obtenidos al final de la intervención demostraron un aumento considerable del dominio de la lengua, por parte de los profesores que habían hecho parte del proyecto.

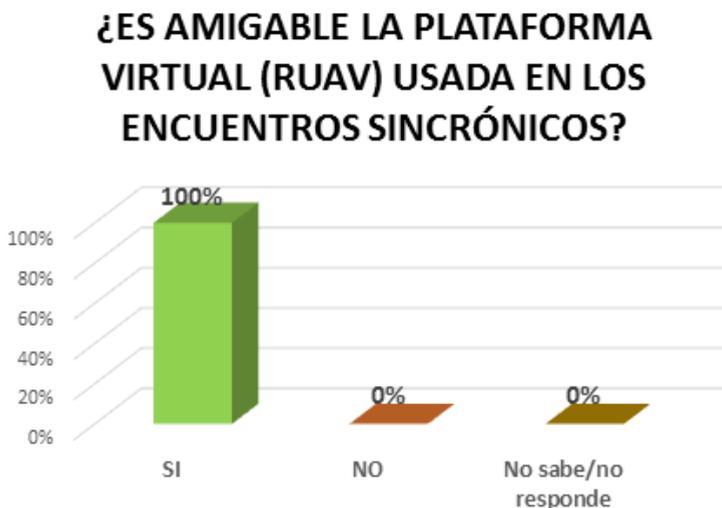
En este sentido, el Ministerio de Educación Nacional, desde el año 2004, ha establecido la necesidad de establecer el nivel de lengua de los profesores, determinando mediante el Programa Nacional de Bilingüismo (2004), la necesidad de tener un “diagnóstico del nivel de inglés de los docentes”; esto, con el propósito de generar alternativas de mejoramiento que permitan alcanzar un nivel de dominio de lengua mucho más satisfactorio.

Para el caso particular de esta investigación, la prueba inicial de lengua permitió definir que un alto número de participantes tenía poco dominio del idioma. Esta situación dio soporte para emprender acciones de mejoramiento, que permitieran a los usuarios de la intervención alcanzar un mejor nivel de competencia lingüística.

Al finalizar la intervención, como se explicó anteriormente, se aplicó otra prueba de lengua en la cual, se pudo demostrar el efecto del proyecto, porque los usuarios alcanzaron un nivel alto de competencia.

Se indago acerca de la implementación de la plataforma virtual como medio sincrónico de comunicación en el soporte de mejoramiento de habla (speaking):

Gráfica 8: ¿Es amigable la plataforma virtual?



Fuente: Elaboración propia. (2018)

El uso de la plataforma virtual –Red Universitaria de Alta Velocidad (RUAV)–, la cual ofrece salones virtuales a las universidades del Valle del Cauca, se puede considerar uno de los pilares de la investigación; su fácil manejo promueve la interacción en una forma agradable. Esto se evidencia notablemente cuando todos los profesores estuvieron de acuerdo en decir que la plataforma es muy amigable.

Como mencionan Valencia, Enríquez y Agredo (2017), muchas universidades tienen plataformas virtuales, que están destinadas a proporcionar educación de mayor calidad y permitir la flexibilidad académica tanto para los estudiantes como para los profesores. Esa flexibilidad académica fue evidenciada en este proceso de investigación, dando a los profesores involucrados en el proceso de mejoramiento de nivel de inglés unas opciones de práctica en la parte conversacional muy flexibles y a la misma vez agradables.

Se ofertaron tres secciones semanales de dos horas de práctica oral, cada una dirigida por uno de los profesores de la investiga-

ción. Cada semana, previo a la oferta de horario, se hizo un sondeo de propuesta de tiempos, para que todos los participantes tuvieran la opción de asistir por lo menos en uno de los horarios; varios de los participantes gracias a la flexibilidad y facilidad decidieron asistir a más de una sección.

También se utilizó la plataforma para hablar en una sección extra, y muy informalmente, acerca de la opinión de los profesores participantes en cuanto a la manejabilidad y desarrollo de las secciones de práctica conversacional, a lo cual todos los comentarios fueron positivos.

Otra de las preguntas se encamino a la percepción de innovación en cuanto al proyecto:

Gráfica 9: Percepción de innovación en la propuesta de investigación



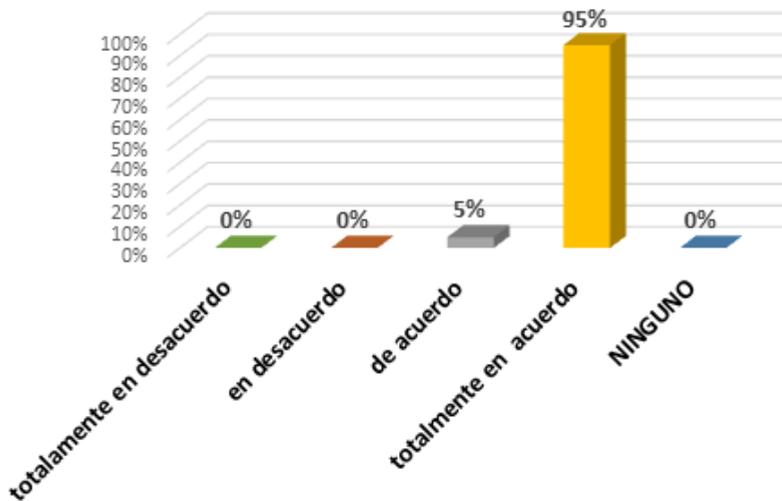
Fuente: Elaboración propia. (2018)

La innovación en los procesos académicos del momento se torna en un punto realmente importante para lograr las metas propuestas en todos los procesos de enseñanza y aprendizaje. Por lo tanto, poder brindar una oferta innovadora y llamativa en esta investigación fue una de las propuestas de los investigadores. La investigación se enmarca como propuesta innovadora ya que, a través de un trabajo llamativo, con una manera no tradicional se encamina el proceso de mejoramiento del nivel de inglés de los profesores participantes en unas formas interactivas sincrónicas y asincrónicas que promueven la participación permanente.

Se evidenció la satisfacción por parte de la población participante en cuanto a la integración de diferentes herramientas tecnológicas para lograr alcanzar las metas de la investigación:

Gráfica 10: Efectividad de las herramientas tecnológicas en el proceso

### LA INTEGRACIÓN DE HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS FUERON EFECTIVAS EN EL PROCESO



Fuente: Elaboración propia. (2018)

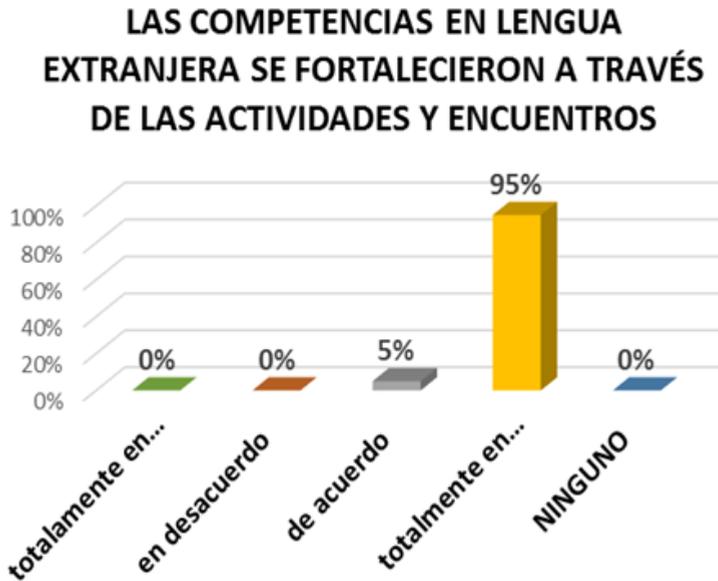
Otro de los pilares de la investigación fue la exhaustiva selección de las variadas herramientas tecnológicas utilizadas para lograr las propuestas de los investigadores. Una selección que ayudó a los participantes a incrementar sus niveles de inglés en las cuatro habilidades de aprendizaje de una lengua.

Valencia y colaboradores (2017) dicen que la integración de diferentes y variadas formas de las herramientas tecnológicas en la academia permite que los procesos de enseñanza y aprendizaje se conviertan en una experiencia significativa para estudiantes en cualquier campo.

El logro de la integración significativa de las herramientas tecnológicas, dio como resultado un mejoramiento en los niveles de inglés de los profesores participantes, donde incluso una de las pruebas para evidenciar ese mejoramiento fue precisamente con el uso de una de esas herramientas.

Las competencias se ven totalmente fortalecidas a través de los trabajos propuestos y los encuentros virtuales, teniendo un gran impacto en los profesores vinculados al proyecto:

Gráfica 11: El trabajo por competencias fortaleció el proceso de mejoramiento



. Fuente: Elaboración propia. (2018)

Los investigadores hicieron una planeación integral, donde el trabajo por competencias ayudó al buen desarrollo de todas las actividades planteadas en el curso de la investigación. Los profesores manifestaron su conformidad con los logros adquiridos y esto se evidencia a través de algunos test de progresos propuestos durante las sesiones.

### 3- Conclusiones

La integración de la tecnología en los procesos de enseñanza y aprendizaje en el programa de bilingüismo de los profesores de Cali y Bogotá, logra establecer una clara diferencia frente a la propuesta tradicional. Los encuentros virtuales sin límite de tiempo ni espacio son una oferta llamativa para los participantes, especialmente en un mundo tan agitado como el actual. Los profesores participantes del proyecto logran el objetivo de

incrementar su nivel de inglés por medio de la integración de la tecnología, como se presenta en el análisis de datos, pero adicionalmente, también adquieren un conocimiento del manejo de ambientes virtuales para encuentros sincrónicos y la integración de correos electrónicos como medio de comunicación asincrónica efectiva y una variedad de ofertas en la web para la práctica significativa del inglés como lengua extranjera.

Es necesario hacer apuestas pedagógicas basadas en la implementación y uso de la tecnología, que permitan fortalecer los procesos de enseñanza de la lengua extranjera, especialmente en los docentes que no poseen esta competencia, pero que se ven obligados a enseñar este saber, sin tener el conocimiento del idioma, ni mucho menos de las estrategias pedagógicas para su enseñanza.

Son notables los innumerables esfuerzos que ha hecho el Estado colombiano por emprender acciones que permitan fortalecer la política de bilingüismo implementada en nuestro país; sin embargo, ha faltado un acercamiento de la tecnología, la investigación, y la enseñanza de la lengua inglesa a este proceso, de tal manera, que, mediante este tipo de estrategias, se logren alcanzar resultados mucho más claros que permitan alcanzar un mejor nivel de competencia por parte de los docentes, especialmente de primaria.

# ANEXOS

# ANEXO 1

La experiencia de aprendizaje de una lengua extranjera, inglesa apoyada en el uso de la tecnología

FECHA: \_\_\_\_\_

Estimados colegas:

El objetivo de este cuestionario es conocer su percepción acerca de la integración de la tecnología como herramienta académica significativa en el proceso de aprendizaje, mejoramiento y motivación de los profesores de inglés como lengua extranjera. Queremos manifestarles nuestra gratitud por su disposición, tiempo e interés al desear responder este cuestionario. Le reitero que la información que intercambiaremos es confidencial, y que su identidad está protegida.

Por favor de acuerdo a los ítems seleccione la opción u objeciones que en su opinión sean adecuadas de acuerdo a las preguntas incluidas.

## 1. Aspectos de opinión

11. ¿Qué conocimientos, habilidades y competencias fueron fortalecidas después de haber hecho las actividades propuestas en esta experiencia de acercamiento a la lengua extranjera inglesa?

12. ¿De las actividades propuestas en la aproximación a la lengua extranjera cual le gustó más? ¿por qué?

13. ¿Que le llamó más la atención de esta experiencia? ¿por qué?

14. ¿Qué conocimientos habilidades y competencias fueron fortalecidas después de haber participado en las actividades propuestas, a lo largo de esta experiencia de aprendizaje de la lengua extranjera?

15. ¿Que podría sugerir para mejorar la experiencia de aprendizaje de esta lengua extranjera, apoyada en el uso de la tecnología?

16. ¿Qué le llamó más la atención de las sesiones de encuentro con los tutores?

17. ¿Cree usted, que fue innovadora la experiencia de acercamiento a la lengua, mediante el uso de la tecnología?

18. ¿Cuál de las actividades propuestas le llamó más la atención?

## 2. Información sobre la experiencia de aprendizaje

Elija 1 si está (1) Totalmente en desacuerdo, (2) En desacuerdo, (3) De acuerdo y (4) Totalmente de acuerdo, frente a los aspectos que se espera sean encontrados en un docente de inglés. Para nosotros son muy importantes sus razones, por lo cual hemos incluido el interrogante ¿por qué? en cada una de ellas.

|    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Las actividades propuestas a lo largo de esta experiencia de acercamiento a la lengua extranjera le gustaron. ¿Por qué?   |  |
| 2. | El desarrollo de las actividades propuestas permitió aumentar su competencia en lengua extranjera. ¿Por qué?  |  |
| 3. | Considera usted que el apoyo de la tecnología en el acercamiento de la lengua extranjera permite mejorar su competencia en esta lengua. ¿Por qué?                                       |  |
| 4. | ¿Cree usted que las actividades tecnológicas en diferentes niveles de inglés, permitieron apoyar los procesos de mejoramiento de la competencia de lengua, en los profesores? ¿Por qué? |  |

|    |  |  |
|----|--|--|
| 5. | Estaría usted dispuesto a continuar vinculado a esta experiencia de acercamiento a la lengua extranjera, inglesa, en una próxima etapa. ¿Por qué?  |  |
| 6. | De acuerdo a su grado de satisfacción en esta experiencia, recomendaría usted la participación en este tipo de aprendizaje a otra persona. ¿Por qué?   |  |
| 7. | Cree usted que las sesiones de encuentro con los tutores fueron de apoyo para el fortalecimiento de la lengua extranjera inglesa. ¿Por qué?  |  |
| 8. | ¿Es usted un profesor formado para ser parte de una macro comunidad que promueva las conexiones con las cuales se encuentre alternativas de solución a sus dificultades pedagógicas? ¿Por qué? |  |

## ANEXO 2

### Quiz

#### ENGLISH PROJECT USC - DISTRITAL 2017

1. Email address \*
2. Where are the dogs?  
Mark only one oval.  
He is in the yard.  
It is in the yard.  
They are in the yard.
3. Where did you go last night?  
Mark only one oval.  
I didn't go anywhere.  
I didn't went anywhere.  
I don't went anywhere.
4. What sports does Lucia play?  
Mark only one oval.  
She plays basketball.  
She's playing basketball.  
She played basketball.
5. I \_\_\_\_\_ a hot chocolate for breakfast  
this morning.  
Mark only one oval.  
drink  
drank  
drunk
6. What do you do?  
Mark only one oval.  
I am working in a school.  
I worked in a school.  
I work in a school.
7. My friend and I \_\_\_\_\_ in English class.  
Mark only one oval.  
am  
is  
are
8. What did they do?  
Mark only one oval.  
Michael and Tom are in Bogota.  
Michael and Tom like pizza.

Michael and Tom drove home.

9. Is Stella cooking?

Mark only one oval.

No, she doesn't cook.

Yes, she cooks.

Yes, she is at work.

10. Do Jack and Jenny drink coffee?

Mark only one oval.

Sometimes they do.

Yes, they are.

No, we don't drink coffee.

11. Yesterday, we \_\_\_\_\_ the bus home, but  
it \_\_\_\_\_ 19 blocks away from home.

Mark only one oval.

take - stopped

took - stopped

take - stop

12. How old is Alejandro?

Mark only one oval.

He has 13 years old.

He's 13 years old.

He 13 years old.

13. What you like to eat at night?

Mark only one oval.

a little snack.

Yes, I do.

I like it.

14. Where are you from?

Mark only one oval.

We're from Colombia.

They're from Colombia.

It's from Colombia.

15. My brother \_\_\_\_\_ football everyday.

Mark only one oval.

play

playing

plays

16. Where does Natalia study?

Mark only one oval.

She is in class.

Yes, she does.

She studies in University.

17. My father \_\_\_\_\_ a doctor. He  
\_\_\_\_\_ in a hospital. Last night, he

\_\_\_\_\_ to work at 8 pm.

Mark only one oval.

is - works - went

is - worked - goes

works - is - go

18. What is her name?

Mark only one oval.

She is Maria.

His name is Maria.

Her Maria.

A copy of your responses will be emailed to the address  
you provided

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Altamirano, L. (2016). Programa Educativo para el Aprendizaje Autónomo basado en estrategias didácticas fundamentadas en el uso de las tecnologías y comunicación. La investigación formativa de los estudiantes del primer ciclo de la USAT. Recuperado de: [https://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/11732/TD\\_LLATAS\\_ALTAMIRANO\\_Lino\\_Jorge.pdf?sequence=1](https://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/11732/TD_LLATAS_ALTAMIRANO_Lino_Jorge.pdf?sequence=1)

Agudo, X. y Mato, D., (2000). Cultura y transformaciones sociales en tiempos de globalización: una perspectiva analítica en desarrollo, en MATO, D; AGUDO, X y GARCÍA, (Coord). América Latina en tiempos de globalización. IICaracas Venezuela: IPOST/UCV-UNESCO. pp. 15-58.

Altun, M. (2015). The integration of technology into foreign language teaching. *International Journal on New Trends in Education and Their Implications*. 6 (1). pp. 22 – 26. Recuperado de: <http://www.ijonte.org/?pnum=49&pt=2015+Volume+6+Number+1>

Álvarez, J. (2017). Examining Language-Learning Websites: Discourses about Language, Learning, and Learners. *Revista Folios*. 1. pp. 127 – 143. Recuperado de: [http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci\\_abstract&pid=S0123-48702017000100010&lng=e&nrm=iso](http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S0123-48702017000100010&lng=e&nrm=iso)

Astudillo, M. y Rodas, A. (2011). Política pública sobre el bilingüismo en Cali. Recuperado de: [https://www.icesi.edu.co/polis/imagenes/contenido/pdfs/Boletin\\_10/bilinguismo.pdf](https://www.icesi.edu.co/polis/imagenes/contenido/pdfs/Boletin_10/bilinguismo.pdf)

Blanco, J. (2007). Bilingüismo: la lengua materna ante la globalización. Recuperado de: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3295386>.

Cárdenas, M. L. (2006). Bilingual Colombia: Are we ready for it? What is needed? 19th Annual EA Education, Conference 2006. Recuperado de:

<http://www.docstoc.com/docs/32866051/Bilingual-Colombia-Are-weready-for-it-What-is-needed>

Chapelle, C. y Sauro, S. (2017). *The Handbook of Technology and Second Language Teaching and Learning*. Editorial Oxford.

Chinnery, G. (2005). Speaking and listening online, a survey of internet resources. *English Teaching Forum*. 43 (3). Pp. 10 – 17.

Chung, L. (2016). Modeling teachers' influence on learners' self-directed use of technology for language learning outside the classroom. *Computers & Education*. 82. Pp. 74-83. Recuperado de: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0360131514002528>

Clark, D. (2013). MOOCs: taxonomy of 8 types of MOOC. *Clark Plan B*. Recuperado de:

<http://arkplanb.blogspot.com.es/2013/04/moocs-taxonomy-of-8-types-of-mooc.html>

Colombia Aprende (2012). Inglés para todos. Recuperado de: <http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/w3-property-value-45168.html>

Consejo Europeo (2002). *Marco Común Europeo de Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación*. Estrasburgo. Recuperado de: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/)

Costa, A (2017) *Una fascinante aproximación al funcionamiento del bilingüismo en el cerebro humano y cómo este adquiere y procesa el lenguaje*. España: Penguin Random House Grupo Editorial

Crystal, D. (2001). *Language and the internet*. Cambridge University Press.

Enríquez, J.; De Oliveira, A. y Valencia, H. (2017). What Mathematic Teachers Say about the Teaching Strategies in the Implementation of Tasks. *English Language Teaching*, 11 (1). Pp. 65 – 79. Recu-

perado de: <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt/article/view/72275/39579>

Esparza, N.; Merino Z y Guerrero, H. (2016). Accesibilidad Web en las Instituciones de Educación Superior del Ecuador: Año 2016. *Revista Ciencia e Investigacion*. 2 (6). Pp. 44 – 48. DOI: <https://doi.org/https://doi.org/10.26910/issn.2528-8083vol1issCITT2016.2016pp44-48>

Galindo, A. (2013). Producción argumentativa escrita en lengua materna de estudiantes en formación bilingüe universitaria de licenciatura en lenguas modernas en la Universidad del Quindío, Colombia. *Revista Forma y Función*. 25 (2). pp. 115-137.

García, A. (2012). Comunidades de Aprendizaje [Entrevista]. Bogotá.

Gardner, H. (2003) *La inteligencia reformulada: Las inteligencias múltiples en el siglo XXI*. Ediciones Paidós. Grupo Planeta, España.

Gardner, J. (1991). *El mundo de Sofía*. Bogotá: Siruela/Norma.

Gollan, T. H. & Acenas, L. A. (2004). What is a TOT? Cognate and translation effects on tip-of-the-tongue states in Spanish-English and tagalog-English bilinguals. *Journal of Experimental Psychology: Learning Memory and Cognition*

González, H. (2013). *Let's Work with Technology*. Colombia: Editorial Cadena.

González, H. (2015). La integración de la tecnología como herramienta significativa en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. *Revista Horizontes Pedagógicos*. 17 (1). Pp. 53-66. Recuperado de: <http://revistas.iberamericana.edu.co/index.php/rhpedagogicos/article/view/651>

González H., Villota M., & Villota J. (2017). El prisma de la formación docente en Colombia. Capítulo 6- Estrategias utilizadas por profesoras que enseñan en preescolar para el desarrollo del pensamiento numérico: Una mirada desde la educación inicial. Pág. 118 -143. Cali: Editorial USC

Gutiérrez, A. (2009). *El Bilingüismo y la sociedad*. Contribuciones

a las Ciencias Sociales. Recuperado de: <http://www.eumed.net/rev/cccss/03/apgg.htm>

Ley 115 de 1994 --febrero 8-- República De Colombia

Mackey, W. (1976). *Bilingüisme et contact des langues*. Paris: Klincksieck.

McNamara, T. (1996). *Measuring Second Language performance*. London: Longman.

Ministerio de Educación Nacional (2005). Bases para una nación bilingüe y competitiva. En *Al tablero*. El periódico de un país que educa y se educa. Bogotá. Recuperado de: <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97498.html>

Ministerio de Educación Nacional. Colombia. (2006). *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés*.

Ministerio de Educación Nacional (n. f). Colombia. *Lineamientos Curriculares en Idiomas Extranjeros*.

Ministerio de Educación Nacional. Colombia. (2006). *Plan Nacional de Bilingüismo*.

Ministerio de Educación Nacional. Colombia. (2006). *Programa Nacional de Inglés 2015 - 2025*.

Ministerio de Educación Nacional. Colombia. (2013). *Competencias TIC Para el Desarrollo Profesional Docente*.

Ministerio de Educación Nacional. Colombia. (2007). *Política Pública sobre Educación Superior por Ciclos y Competencias*.

Ministerio TIC (2017). Colombia. Ministerio de las Tecnologías de la Información y la Comunicación. Recuperado de: <http://www.mintic.gov.co/portal/604/w3-propertyvalue-540.html>

Motteram, G. (2013). *Innovations in earning technologies for English language teaching*. London: British Council.

Oliveras, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el apren-*

dizaje de una lengua extranjera. Estudio del choque cultural y los malentendidos. Madrid. Editorial Edinumen.

Olmos, A. y Padilla, M., (2016). Integración de TIC y PEI como recurso didáctico en Educación Media. *Ideales*. 1 (1). Pp. 60 – 65.

Pérez, A. (2007). La naturaleza de las competencias básicas y sus aplicaciones pedagógicas. *Cuadernos de Educación de Cantabria* 1.

Real Academia Española. (2018). Diccionario de la Real Academia Española. Recuperado de: <http://dle.rae.es>

Reinders, H. (2010). Twenty Ideas for Using Mobile Phones in the Language Classroom. *English teaching Forum*. 48 (3). Pp. 20 – 25. Recuperado de: <https://eric.ed.gov/?id=EJ914893>

Relmasira, S.; Thrupp, R. y Hunt, J. (2017). Indonesian teachers' use of the internet for learning. *Proceedings International Conference on Information Communication Technologies in Education (ICICTE)*. 8.3 Pp. 296 – 306.

Requena, M. (2016). Scaffolding of academic self-regulation via e-mail in a teacher education program blended learning. *RED. Revista de Educación a Distancia*. 51 (7). Pp. 1 – 27. Recuperado de <http://www.um.es/ead/red/51>

Rodríguez, A. (2011). Evaluación de la política de bilingüismo en Bogotá proyecto "Bogotá bilingüe". Recuperado de: <http://repository.javeriana.edu.co/bitstream/10554/1569/1/RodriguezGarciaAlixRocio2011.pdf>

Ruiz, J.; Martínez, M.; y Sánchez, M. (2016). El impacto de las TICs en la calidad de la educación superior. *Revista de Investigación en Ciencias Contables y Administrativas*. 1 (1). Pp. 28 - 44. Recuperado de <http://ricca.umich.mx/index.php/ricca/article/view/1/10>

Sánchez, A. (2012). El Bilingüismo en los bachilleres colombianos. Recuperado de: <http://www.banrep.gov.co/documentos/publicaciones/regional/documentos/DTSER-159.pdf>

Sánchez, J. (2009). Plataformas de enseñanzas virtuales para entornos educativos. *Revista de Medios y Educación*. (34). Pp. 217 – 233. Recuperado de: <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/22590>

Sanguinetta, J. (2002). Sobre el Bilingüismo [Página Web]. Tomado de [www.CubaFuturo.com](http://www.CubaFuturo.com).

Siguán, M. (1994): España bilingüe. Madrid: Alianza Ed.

Tan, P. (2013). Applying the UTAUT to Understand Factors Affecting the Use of English E-Learning Websites in Taiwan. SAGE Open. Pp. 1 – 12. DOI:

Tobón, S. (2013). Metodología de gestión curricular: una perspectiva socio formativa. Colombia: Editorial Trillas.

Trujillo, F. (2006). Cultura, Comunicación y Lenguaje. Reflexiones para la enseñanza de la lengua en contextos multiculturales. Granada: Editorial Octaedro Andalucía.

Truscott, A. y Fonseca, L. Orientaciones para políticas bilingües y multilingües en lenguas extranjeras en Colombia. Colombia: Universidad de los Andes.

Yohansem. (2004) <http://www.unavarra.es/tel2l/es/bilinged.htm> (Consulta: 25 de Marzo de 2013)

Valencia, H. (2016). The integration of ICT in English classes in the XXI century: Motivating English learning. International Congress on the Didactics of the English Language. 1 (1). Recuperado de: <http://revistas.pucese.edu.ec/ICDEL/article/view/32>

Valencia, H. G., Enríquez, J. A. V., & Acosta, L. R. (2018). The Education of an English Professor: The Biographical Narrative. English Language Teaching, 11(4), 101. <https://doi.org/10.5539/elt.v11n4p101>

Valencia, H. G., Enríquez, J. A. V., & Agredo, P. M. (2017). Strategies Used by Professors through Virtual Educational Platforms in Face-To-Face Classes: A View from the Chamilo Platform. English Language Teaching, 10(8), 1. DOI:10.5539/elt.v10n8p1

Vázquez, E., López, E. & Sarasola, J.L. (2013). La expansión del conocimiento abierto: los MOOC. Barcelona: Octaedro.

Zapata, M. (2013). MOOCs, una visión crítica y una alternativa complementaria: La individualización del aprendizaje y de la ayuda pedagógica. Campus Virtuales, II (1), 20-38.



## ACERCA DE LOS AUTORES

### Heriberto González Valencia

Profesor Asociado de la Universidad Santiago de Cali. Adscrito a la Facultad de Educación. Profesor universitario por 17 años, con experiencia en la enseñanza del inglés como idioma extranjero en nivel de pregrado y postgrado en modalidad presencial y virtual. También en las áreas de investigación y tecnología en la educación. Investigador Junior Colciencias. Doctorando en Investigación en Humanidades, Artes y Educación  
Magíster en Educación Superior. Especialista en Docencia para la Educación Superior. Licenciado en Lenguas Extranjeras Inglés-Francés

Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-9103-2152>

Correos electrónicos: [hery77@hotmail.com](mailto:hery77@hotmail.com)

[hgonzalez@usc.edu.co](mailto:hgonzalez@usc.edu.co)

### Astrid Ramírez Valencia

Docente de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Adscrita a la Facultad de Ciencias y Educación. Candidata a Doctora en Lenguaje y Cultura. Magister en TEFL. Profesora en colegios oficiales durante más de seis años, también ha sido docente de inglés en la carrera de Licenciatura en inglés y en otros programas con cursos de ESP en algunas universidades, en la modalidad de presencial y a distancia. Ha dirigido y coordinado las prácticas docentes en la Universidad Distrital; ha tenido cargos administrativos como Coordinadora (Jefe) del Proyecto Curricular Lenguas Modernas en la Universidad Distrital, ejerciendo el cargo de Directora del Instituto de Lenguas de la Universidad Distrital. En lo referente a investigación, terminó una sobre práctica docente y otra sobre el impacto de los egresados las cuales han sido avalados por la Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Actualmente, hace parte del proyecto de investigación ti-

tulado Integración de las TIC en los procesos de aprendizaje del programa de bilingüismo de los profesores de inglés del sector público en el Valle del Cauca y en Bogotá. Esos trabajos de investigación han sido socializados ponencias, en más de quince eventos nacionales e Internacionales.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3025-5982>

Correo electrónico: [astramirez@gmail.com](mailto:astramirez@gmail.com)

## Paula Andrea Salazar González

Docente de la Institución Universitaria Escuela Nacional del Deporte. Profesora universitaria con diez años de experiencia en diferentes instituciones. Autora de artículos científicos. Coordinadora de los cursos de inglés de la END. Candidata a Maestría en Educación con especialización en formación del profesorado. Especialista en Enseñanza de Inglés

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7622-974X>

Correo electrónico: [calipaula@hotmail.com](mailto:calipaula@hotmail.com)

## PARES EVALUADORES

Enrique Pardo Pérez  
Universidad de Córdoba  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-6467-5790>

Edisson Duarte Restrepo  
Universidad de Cartagena

Adriana Correa Bermúdez  
Corporación Centro Internacional de Entrenamiento e  
Investigaciones médicas CIDEIM

Alexander Luna Nieto  
Fundación Universitaria de Popayán  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-9297-8043>

Alexander López Orozco  
Universidad de San Buenaventura  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-0068-6252>

Carlos Andrés Rodríguez Torijano  
Universidad de los Andes  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-0401-9783>

Carlos David Grande Tovar  
Universidad del Atlántico  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-6243-4571>

ngrid Paola Cortes Pardo  
Pontificia Universidad Javeriana  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-0282-0259>

Jean Jader Orejarena Torres  
Universidad Autónoma de Occidente  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-0401-3143>

John James Gómez Gallego  
Universidad Católica de Pereira  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-6685-7099>

Juan Manuel Rubio Vera  
Servicio Nacional de Aprendizaje Sena  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-1281-8750>

Margaret Mejía Genez  
Universidad de Guanajuato  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-5142-5813>

María Alexandra Rendón Uribe  
Universidad de Antioquia  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-1062-6125>

Willian Fredy Palta Velasco  
Universidad de San Buenaventura  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-1888-0416>

Yenny Patricia Ávila Torres  
Universidad Tecnológica de Pereira  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-1399-7922>

Diana Milena Díaz Vidal  
Universidad de San Buenaventura  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-6428-8272>

Marco Antonio Chaves García  
Fundación Universitaria María Cano  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-7226-4767>

Nelson Jair Cuchumbé Holguín  
Universidad del Valle  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-9435-9289>

Ángela María Salazar Maya  
Universidad de Antioquia  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-7599-1193>



Este libro fue diagramado utilizando fuentes tipográficas Barkentina Test en sus respectivas variaciones a 11 puntos para el cuerpo del texto, y 14 puntos para títulos. Se Terminó de imprimir en noviembre en los talleres de SAMAVA EDICIONES E.U. POPAYÁN - COLOMBIA 2018 Fue publicado por la Facultad de Educación de la Universidad Santiago de Cali.

---